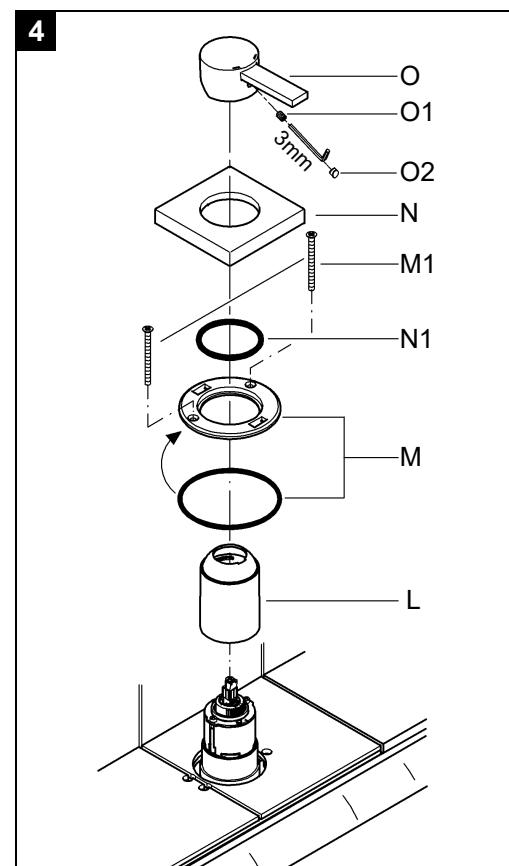
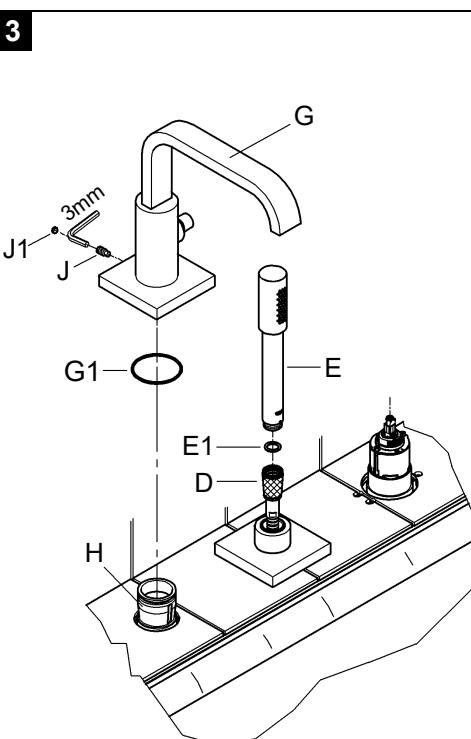
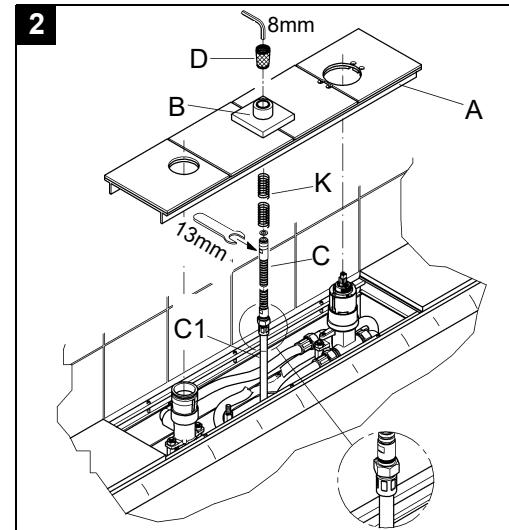
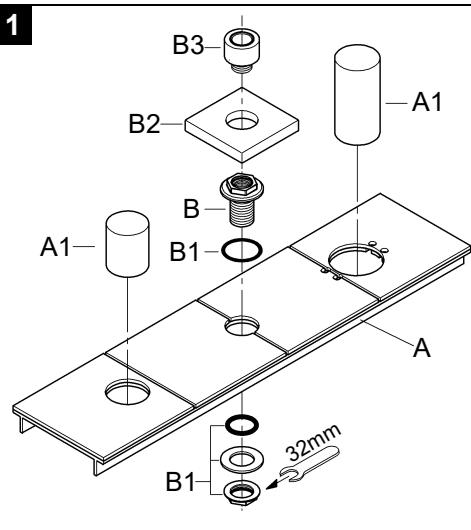
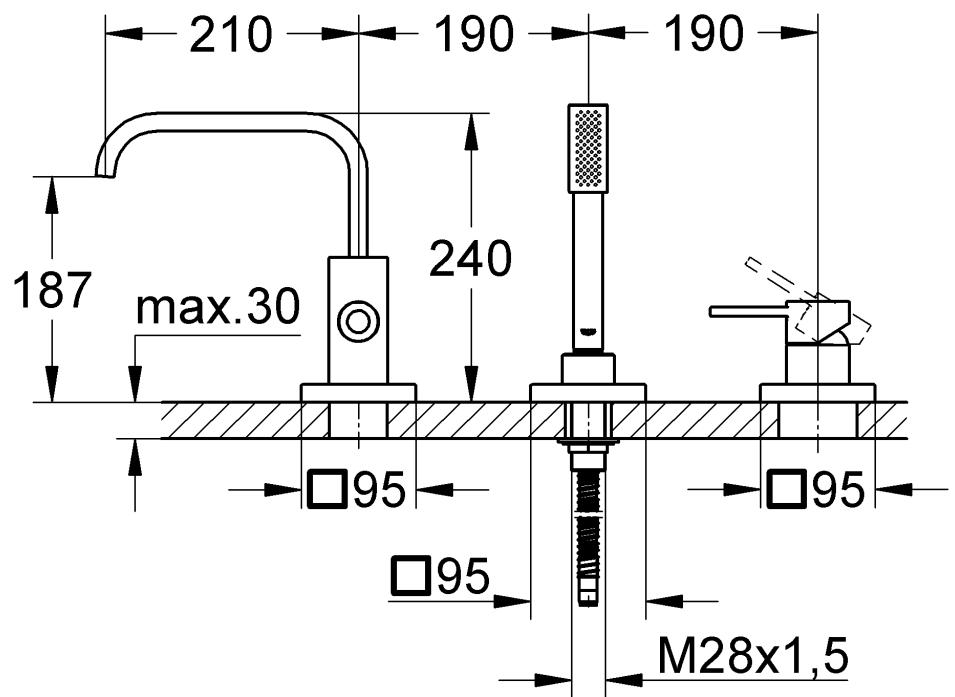
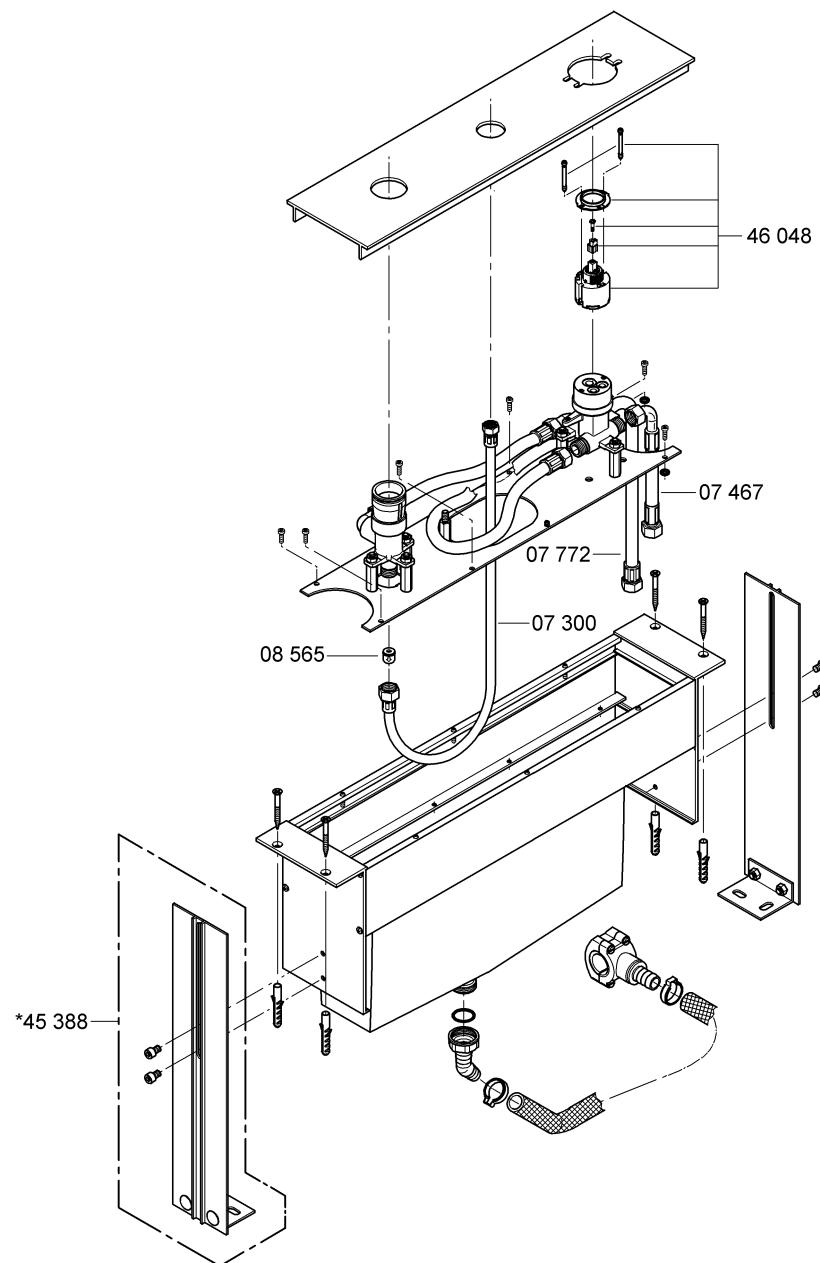


| | |
|-------|----|
| (D) | 1 |
| (GB) | 2 |
| (F) | 3 |
| (E) | 4 |
| (I) | 5 |
| (NL) | 6 |
| (S) | 7 |
| (DK) | 8 |
| (N) | 9 |
| (FIN) | 10 |
| (PL) | 11 |
| (UAE) | 12 |
| (GR) | 13 |
| (CZ) | 14 |
| (H) | 15 |
| (P) | 16 |
| (TR) | 17 |
| (SK) | 18 |
| (SLO) | 19 |
| (HR) | 20 |
| (BG) | 21 |
| (EST) | 22 |
| (LV) | 23 |
| (LT) | 24 |
| (RO) | 25 |
| (CN) | 26 |
| (RUS) | 27 |

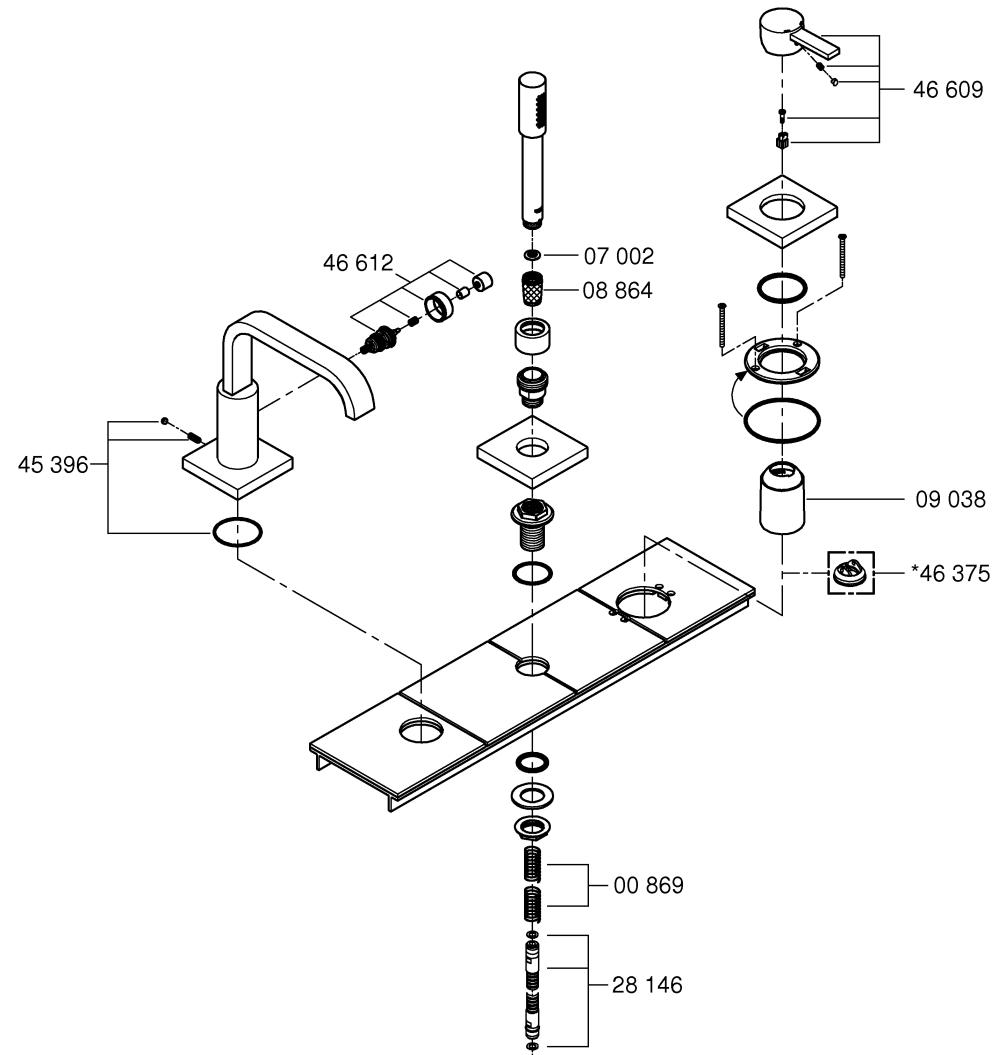


Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!

33 339



19 316



Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:

- Auslauf ca. 26 l/min
- Brause ca. 9,4 l/min

Temperatur

- Verbrühschutz möglich durch Einbau eines Temperaturbegrenzers (siehe Ersatzteile Klappseite II, Best.-Nr.: 46 375).

Installation

Montage der Schlauchdurchführung, siehe Klappseite I, Abb. [1] und [2].

1. Schutzhülsen (A1) und Abdeckplatte (A) abnehmen, siehe Abb. [1].
2. Schlauchdurchführung (B) mit Befestigungs- und Dichtungsset (B1) an die Abdeckplatte (A) montieren.
3. Rosette (B2) mit Adapter (B3) befestigen.
4. Kartusche schließen und Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen.
5. Brauseschlauch (C) mit dem Brauseanschlusschlauch (C1) vom Unterbau montieren, siehe Abb. [2].
6. Feder (K) auf den Brauseschlauch (C) schieben und durch die Schlauchdurchführung (B) stecken.
7. Konusmutter (D) auf den Brauseschlauch (C) aufschrauben. Abdeckplatte (A) auflegen.

Auslauf und Handbrause montieren, siehe Abb. [3].

1. Dichtung (E1) in die Konusmutter (D) legen und Handbrause (E) auf die Konusmutter (D) aufschrauben.
2. Auslauf (G) mit Dichtung (G1) auf den Schaft (H) stecken, Gewindestift (J) mit Innensechskantschlüssel 3mm befestigen und Stopfen (J1) einsetzen.

Rosette und Hebel montieren, siehe Abb. [4].

1. Kappe (L) aufschrauben.
2. Rosettenträger (M) auf die Armatur stecken und mit Schrauben (M1) befestigen.
3. Inneren O-Ring (N1) einfetten und aufschieben.
4. Rosette (N) aufstecken.
5. Hebel (O) aufstecken, mit dem lose eingeschraubten Gewindestift (O1) mit Innensechskantschlüssel 3mm befestigen und Stopfen (O2) einsetzen.

Mit dauerelastischem Material die Fuge um die Abdeckplatte ausfugen.

Damit ist der Revisionsschacht jederzeit zugänglich!

Bedienung

- **Hebel (O)**, siehe Klappseite III, Abb. [5].

- **Umstellung (U)**

Durch Ziehen des Hebels wird die Wasserzufuhr freigegeben.

Das Wasser tritt erst am Wanneneinlauf aus.

Umstellknopf drücken = Umschalten von Wanneneinlauf auf Brauseauslauf

Umstellknopf ziehen = Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf

Schließen der Armatur bewirkt automatisches Umschalten von Brauseauslauf auf Wanneneinlauf.

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Kartusche, siehe Klappseite III, Abb. [6].

1. Stopfen (O2) aushebeln.
2. Gewindestift (O1) mit Innensechskantschlüssel 3mm lösen und Hebel (O) abziehen.
3. Rosette (N) und O-Ring (N1) abziehen.
4. Schrauben (M1) herausschrauben und Rosettenträger (M) abziehen.
5. Kappe (L) abschrauben.
6. Schrauben (R) lösen und Kartusche (S) kpl. abnehmen.
7. Kartusche (S) kpl. austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten.

Es ist darauf zu achten, dass die Dichtungen der Kartusche in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen, Schrauben (R) einschrauben und **wechselweise gleichmäßig** festziehen.

II. Brauseschlauch, siehe Abb. [7] und [8].

1. Brauseschlauch (C) herausziehen und Handbrause (E) von der Konusmutter (D) abnehmen, siehe Abb. [7].
2. Adapter (D1) herausschrauben, siehe Abb. [8].
3. Brauseschlauch (C) so weit herausziehen, bis der Brauseanschlusschlauch (C1) heraussteht.
4. Brauseanschlusschlauch (C1) gegen Zurückrutschen sichern.
5. Brauseschlauch (C) demontieren und Feder (K) abziehen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile, siehe Klappseite II (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Specifications

Flow rate at 3 bar flow pressure:

- Spout approx. 26 l/min
- Shower approx. 9,4 l/min

Temperature

- Scalding protection possible by fitting a temperature limiter (see replacement parts fold-out page II, order no. 46 375).

Installation

Installing hose guide, see fold-out page I, Figs. [1] and [2].

1. Remove protective sleeves (A1) and top plate (A), see Fig. [1].
2. Attach hose guide (B) to top plate (A) using mounting and sealing set (B1).
3. Fit escutcheon (B2) with adaptor (B3).
4. Shut off cartridge and open cold- and hot water connection.
5. Mount shower hose (C) with shower connection hose (C1) from rough installation, see Fig. [2].
6. Slide spring (K) on shower hose (C) and push through hose guide (B).
7. Screw taper nut (D) onto shower hose (C).
Locate top plate (A).

Install spout and handshower, see Fig. [3].

1. Place seal (E1) in taper nut (D) and fit handspray (E) to taper nut (D).
2. Fit spout (G) with seal (G1) to the shank (H), tighten set screw (J) with 3mm socket spanner and insert plug (J1).

Install escutcheon and lever, see Fig. [4].

1. Screw on cap (L).
2. Push on escutcheon mounting base (M) and secure with screws (M1).
3. Grease inner seal (N1) and push on.
4. Clip in escutcheon (N).
5. Fit lever (O), secure by tightening the loosely fitted set screw (O1) with 3mm socket spanner and insert plug (O2).

Grout the joint around the top plate with permanently elastic material.

In this way, the inspection chamber will be accessible at any time!

Operation

- **Lever (O)**, see fold-out page III, Fig. [5]

- **Divertor (U)**

Pulling the lever will release water supply.

Water will emerge from the bath spout first.

Press diverter knob = to divert flow from bath spout to shower outlet

Pull diverter knob = to divert flow from shower outlet to bath spout

Flow is diverted automatically from shower outlet to bath spout when the mixer is turned off.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

Shut off the hot and cold water supply!

I. Cartridge, see fold-out page III, Fig. [6].

1. Lever out plug (O2).
 2. Loosen set screw (O1) with 3mm socket spanner and pull off lever (O).
 3. Pull off escutcheon (N) and O-ring (N1).
 4. Screw out screws (M1) and detach escutcheon mounting base (M).
 5. Unscrew cap (L).
 6. Remove screws (R) and detach complete cartridge (S).
 7. Change either the complete cartridge (S).
- Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position.

Make sure that the cartridge seals engage in the grooves on the housing. Fit screws (R) and tighten **evenly and alternately**.

II. Shower hose, see Figs. [7] and [8].

1. Pull out shower hose (C) and remove handshower (E) from taper nut (D), see Fig. [7].
2. Unscrew and remove adaptor (D1), see Fig. [8].
3. Pull out the shower hose (C) until shower connection hose (C1) projects.
4. Secure the shower connection hose (C1) against slipping down again.
5. Disconnect shower hose (C) and pull off spring (K).

Assemble in reverse order.

Replacement parts, see fold-out page II (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this mixer, please refer to the accompanying Care Instructions.

Caractéristiques techniques

Débit à une pression dynamique de 3 bars :

- Bec env. 26 l/min
- Douche env. 9,4 l/min

Température

- Protection anti-échaudage possible en installant un limiteur de température (voir Pièces de rechange, volet II, réf. 46 375).

Installation

Montage de la traversée, voir volet I fig. [1] et [2].

1. Retirer les douilles de protection (A1) et la plaque (A), voir [1].
2. Monter la traversée de flexible (B) sur le support de fixation (B1) avec le cache (A).
3. Fixer la rosace (B2) avec l'adaptateur (B3).
4. Fermer la cartouche et ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude.
5. Monter le flexible de douche (C) avec le flexible de raccordement (C1) du soubassement, voir fig. [2].
6. Glisser le ressort (K) sur le flexible de douche (C) et l'insérer dans la traversée (B).
7. Visser l'écrou conique (D) sur le flexible de douche (C). Poser le cache de recouvrement (A).

Montage du bec et de la douche, voir fig. [3].

1. Placer le joint (E1) dans l'écrou conique (D) et visser la douche extractible (E) dans l'écrou conique (D).
2. Monter le bec (G) avec le joint (G1) sur la tige (H), visser la tige filetée (J) à l'aide d'une clé Allen de 3mm, poser le cache (J1).

Montage de la rosace et du levier, voir fig. [4].

1. Visser le capuchon (L).
2. Insérer le porte-rosace (M) sur la robinetterie et le fixer avec les vis (M1).
3. Graisser et insérer le joint torique (N1).
4. Insérer la rosace (N).
5. Fixer le levier (O), en vissant légèrement la tige filetée (O1) à l'aide d'une clé Allen de 3mm, poser le cache (O2).

Injecter du mastic-joint autour du cache de recouvrement, d'un produit à élasticité permanente.

De cette façon, la trappe de visite reste accessible en permanence !

Utilisation

- **Levier (O)**, voir volet III, fig. [5].

- **Inverseur (U)**

L'écoulement de l'eau est obtenu en soulevant le levier.

L'eau s'écoule d'abord au niveau du bec.

Appuyer sur le bouton d'inversion = pour passer du mode bec au mode douche

Tirer sur le bouton d'inversion = pour passer du mode douche au mode bec

La fermeture du mitigeur entraîne l'inversion automatique de la douche au bec.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

- I. **Cartouche**, voir volet III, fig. [6].

1. Extraire le cache (O2).
2. Dévisser la vis (O1) avec une clé Allen de 3mm et déposer le levier (O).
3. Retirer la rosace (N) et le joint torique (N1).
4. Dévisser les vis (M1) et retirer le porte-rosace (M).
5. Dévisser le capuchon (L).
6. Desserrer les vis (R) et enlever la cartouche complète (S).
7. Remplacer la cartouche complète (S).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Respecter la position de montage.

Veiller à ce que les joints de la cartouche s'engagent correctement dans les encoches du corps de robinetterie. Visser les vis (R) et les serrer **uniformément et en alternance**.

- II. **Flexible de douche**, voir fig. [7] et [8].

1. Retirer le flexible de la douche (C) et enlever la douche extractible (E) de l'écrou conique (D), voir fig. [7].
2. Dévisser l'adaptateur (D1), voir fig. [8].
3. Retirer le flexible de douche (C) jusqu'à ce que le flexible de raccordement (C1) apparaisse.
4. Bloquer le flexible de raccordement (C1) pour l'empêcher de glisser.
5. Démonter le flexible de douche (C) et retirer le ressort (K).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Pièces de rechange, voir volet II (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

Datos técnicos

Caudal para una presión de trabajo de 3 bares:

- Caño aprox. 26 l/min
- Ducha aprox. 9,4 l/min

Temperatura

- Es posible una protección contra escaldaduras instalando un limitador de temperatura (véase piezas de recambio, página desplegable II, núm. de pedido: 46 375).

Instalación

Montaje del paso de tubo flexible, véase la página desplegable I, figs. [1] y [2].

1. Retirar los manguitos protectores (A1) y la placa de cobertura (A), véase la fig. [1].
2. Montar el paso de tubo flexible (B) con el juego de fijación y estanqueidad (B1) a la placa de cobertura (A).
3. Fijar el rosetón (B2) con el adaptador (B3).
4. Cerrar el cartucho y abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.
5. Montar el flexo de la teleducha (C) con el tubo flexible de conexión (C1) del cuerpo base, véase la fig. [2].
6. Desplazar el muelle (K) sobre el flexo de la teleducha (C) y encajar a través del paso de tubo flexible (B).
7. Atornillar la tuerca cónica (D) en el flexo de la teleducha (C).

Colocar la placa de cobertura (A).

Montar el caño y la teleducha, véase la fig. [3].

1. Colocar la junta (E1) en la tuerca cónica (D) y enroscar la teleducha (E) en la tuerca cónica (D).
2. Encajar el caño (G) con la junta (G1) sobre el vástago (H), apretar el tornillo prisionero (J) con una llave de macho hexagonal de 3mm y colocar el tapón (J1).

Montar el rosetón y la palanca, véase la fig. [4]

1. Enroscar la tapa (L).
2. Encajar el soporte del rosetón (M) sobre la grifería y apretar con tornillos (M1).
3. Engrasar e introducir el anillo tórico interior (N1).
4. Encajar el rosetón (N).
5. Encajar la palanca (O), apretar el tornillo prisionero (O1) con la llave de macho hexagonal de 3mm y colocar el tapón (O2).

Llaguear la junta alrededor de la placa de cobertura con material de elasticidad permanente.

¡Esto permitirá acceder al registro en todo momento!

Manejo

- **Palanca (O)**, véase la página desplegable III, fig. [5].

- **Inversión (U)**

Levantar la palanca para dar salida al agua.

El agua sale primero por el caño de la bañera.

Pulsar del mando de la inversión =se pasa de salida por el caño de la bañera a salida por la ducha

por la ducha

Tirar el mando de la inversión =se pasa de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera

Al cerrar las llaves, se pasa automáticamente de salida por la ducha a salida por el caño de la bañera.

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, cambiarlas en caso de necesidad y engrasárlas con grasa especial para griferías.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

- I. **Cartucho**, véase la página desplegable III, fig. [6].

1. Quitar el tapón (O2) haciendo palanca.
2. Soltar el tornillo prisionero (O1) con la llave de macho hexagonal de 3mm y sacar la palanca (O).
3. Extraer el rosetón (N) y el anillo tórico (N1).
4. Desenroscar los tornillos (M1) y sacar el soporte del rosetón (M).
5. Desenroscar la tapa (L).
6. Soltar los tornillos (R) y quitar el cartucho (S) completo.
7. Cambiar el cartucho (S) completo.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho encajen en las entalladas del cuerpo del monomando. Enroscar los tornillos (R) y apretarlos con uniformidad y alternativamente.

- II. **Flexo de la teleducha**, véanse las figs. [7] y [8].

1. Extraer el flexo de la teleducha (C) y retirar la teleducha (E) de la tuerca cónica (D), véase la fig. [7].
2. Desenroscar el adaptador (D1), véase la fig. [8].
3. Sacar el flexo de la teleducha (C) hasta que quede al descubierto el tubo flexible de conexión (C1).
4. Asegurar el tubo de conexión de la ducha (C1) para que no se deslice hacia atrás.
5. Desmontar el flexo de la teleducha (C) y extraer el muelle (K).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Piezas de recambio, véase la página desplegable II (* = accesorios especiales).

Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Dati tecnici

Portata con pressione idraulica di 3 bar:

- | | |
|----------|---------------|
| - Bocca | ca. 26 l/min |
| - Doccia | ca. 9,4 l/min |

Temperatura

- È possibile proteggersi dalle eventuali scottature tramite l'inserimento di un limitatore di temperatura (vedere i pezzi di ricambio sul risvolto di copertina II, n. di codice: 46 375).

Installazione

Montaggio del cannotto del flessibile, vedere il risvolto di copertina I, figg.[1] e [2].

1. Staccare le boccole di protezione (A1) e la piastra di copertura (A), vedere fig. [1].
2. Montare il cannotto del flessibile (B) alla piastra di copertura (A) con il set di guarnizioni e fissaggio (B1).
3. Fissare la rosetta (B2) con l'adattatore (B3).
4. Chiudere la cartuccia e aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda.
5. Montare il flessibile doccia (C) con il flessibile di raccordo doccia (C1) del telaio, vedere fig. [2].
6. Inserire la molla (K) sul flessibile doccia (C) attraverso il cannotto del flessibile (B).
7. Avvitare il dado a cono (D) sul flessibile doccia (C).
Applicare la piastra di copertura (A).

Montaggio della bocca di erogazione e della manopola doccia, vedere fig. [3].

1. Inserire la guarnizione (E1) nel dado a cono (D) e avvitare la manopola doccia (E) sul dado a cono (D).
2. Inserire la bocca (G) con la guarnizione (G1) sullo stelo (H), avvitare il grano filettato (J) con la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (J1).

Montaggio della rosetta e della leva, vedere la fig. [4].

1. Avvitare il cappuccio (L).
2. Inserire il portarosetta (M) sul rubinetto e fissarlo con le viti (M1).
3. Ingrassare l'O-Ring interno (N1) e inserirlo.
4. Inserire la rosetta (N).
5. Inserire la leva (O) fissarla con il grano filettato avvitato lento (O1) usando la chiave a brugola da 3mm e inserire il tappo (O2).

Staccare con materiale permanentemente elastico le giunture intorno alla piastra di copertura.

In questo modo il pozzetto d'ispezione è accessibile in qualunque momento!

Funzionamento

- **Leva (O)**, vedere il risvolto di copertina III, fig. [5].

- **Deviatore (U)**

Alzando la leva si apre l'erogazione dell'acqua.

L'acqua esce prima dalla bocca.
Premendo il pomello deviatore = deviazione dalla vasca al getto doccia

Tirando il pomello deviatore = deviazione dal getto doccia alla vasca

Chiudendo il rubinetto, il deviatore torna automaticamente nella posizione di flusso verso la vasca.

Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire tutti i pezzi e ingrassare con grasso speciale.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

I. Cartuccia, vedere il risvolto di copertina III, fig. [6].

1. Scalzare il tappo (O2).
2. Svitare il grano filettato (O1) con la chiave a brugola da 3mm ed estrarre la leva (O).
3. Staccare la rosetta (N) e l'O-Ring (N1).
4. Estrarre le viti (M1) e staccare il portarosetta (M).
5. Svitare il cappuccio (L).
6. Svitare le viti (R) e staccare la cartuccia (S) completa.
7. Sostituire la cartuccia completa (S).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Fare attenzione alla corretta posizione di installazione.

Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano nelle apposite scanalature. Avvitare le viti (R) e fissarle in **sequenza alternata e in modo uniforme**.

II. Flessibile doccia, vedere figg. [7] e [8].

1. Estrarre il flessibile doccia (C) e togliere la manopola doccia (E) dal dado a cono (D), vedere fig. [7].
2. Estrarre l'adattatore (D1), vedere fig. [8].
3. Estrarre il flessibile doccia (C), finché il flessibile di raccordo doccia non sporge (C1).
4. Fissare il tubo flessibile di allacciamento della doccia (C1) in modo che non possa scivolare.
5. Smontare il flessibile doccia (C) e staccare la molla (K).
Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina II
(* = accessori particolari).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

Technische gegevens

Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:

- Uitloop ca. 26 l/min
- Douche ca. 9,4 l/min

Temperatuur

- Beveiliging tegen verbranding is mogelijk door het inbouwen van een temperatuurbegrenzer (zie onderdelen uitvouwbaar blad II, bestelnr.: 46 375).

Installeren

Montage van de slangdoorvoer, zie uitvouwbaar blad I, afb. [1] en [2].

1. Verwijder de beschermhulzen (A1) en afdekplaat (A), zie afb. [1].
2. Monteer de slangdoorvoer (B) met de montage- en pakkingenset (B1) op de afdekplaat (A).
3. Rozet (B2) met adapter (B3) bevestigen.
4. Sluit de kardoes en open de koud- en warmwatertoever.
5. Monteer de doucheslang (C) met de aansluitslang voor de douche (C1) van de sokkel, zie afb. [2].
6. Schuif de veer (K) op de doucheslang (C) en steek deze door de slangdoorvoer (B).
7. Schroef de conische moer (D) op de doucheslang (C).

Breng de afdekplaat (A) aan.

Uitloop en handdouche monteren, zie afb. [3].

1. Leg de pakking (E1) in de conische moer (D) en schroef de handdouche (E) op de conische moer (D).
2. Steek de uitloop (G) met de pakking (G1) op de schacht (H), schroef het tapeind (J) met een inbussleutel van 3mm vast en breng de plug (J1) aan.

Monter de rozet en de greep, zie afb. [4].

1. Schroef de kap (L) erop.
2. Steek de rozethouder (M) op de kraan en bevestig deze met schroeven (M1).
3. Vet de o-ring (N1) in en schuif deze omhoog.
4. Steek de rozet (N) erop.
5. Steek de greep (O) op, bevestig deze met het losjes aangebrachte tapeind (O1) met behulp van een inbussleutel van 3mm en breng de plug (O2) aan.

De voeg rondom de afdekplaat met elastisch materiaal afvoegen.

Hierdoor is de inspectieschacht steeds toegankelijk!

Bediening

- **Greep (O)**, zie uitvouwbaar blad III, afb. [5].

- **Omstelling (U)**

Door de hendel naar boven te duwen wordt de watertoevoer vrijgegeven.

Het water stroomt eerst uit de toevoerleiding voor de badkuip. Omstelknop indrukken = omschakeling van toevoer voor de badkuip naar toevoer voor de douche

Omstelknop uittrekken = omschakeling van toevoer voor de douche naa toevoer voor de badkuip

Bij het dichtdraaien van de kraan wordt automatisch van de toevoer voor de douche naar de toevoer voor de badkuip omgeschakeld.

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

Koud- en warmwatertoever afsluiten.

- I. **Kardoes**, zie uitvouwbaar blad III, afb. [6].

1. Wrik de plug (O2) los.
2. Haal het tapeind (O1) met een inbussleutel van 3mm los en trek de greep (O) eraf.
3. Verwijder de rozet (N) en de o-ring (N1).
4. Schroef de schroeven (M1) los en verwijder de rozethouder (M).
5. Schroef de kap (L) eraf.
6. Draai de schroeven (R) los en verwijder de kardoes (S) compleet.
7. Vervang de complete kardoes (S).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Neem de inbouwplaats in acht.

Let erop, dat de pakkingen van de kardoes in de uitsparingen van het kraanhuis vallen. Schroef de schroeven (R) vast en haal deze **beurtelings gelijkmatig** aan.

- II. **Doucheslang**, zie afb. [7] en [8].

1. Haal de doucheslang (C) los en verwijder de handdouche (E) van de conische moer (D), zie afb. [7].
2. Draai de adapter (D1) eruit, zie afb. [8].
3. Trek de doucheslang (C) zover uit, tot de aansluitslang voor de douche (C1) uitsteekt.
4. Borg de aansluitslang voor de douche (C1) tegen terugglijden.
5. Demonteer de doucheslang (C) en trek de veer (K) eraf.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad II (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

Tekniska data

Genomflöde vid 3 bar flödestryck:

- | | |
|----------|--------------|
| - Utlopp | ca 26 l/min |
| - Dusch | ca 9,4 l/min |

Temperatur

- Skällningsskydd möjligt genom montering av en temperaturbegränsare (se reservdelar utvikningssida II, best.-nr: 46 375).

Installation

Montering av slanggenomföring, se utvikningssida I, fig. [1] och [2].

1. Ta bort skyddshylsorna (A1) och täckplattan (A), se fig. [1].
2. Montera slanggenomföringen (B) på täckplattan (A) med fäst- och tätningsatsen (B1).
3. Fäst täckbrickan (B2) med adaptern (B3).
4. Stäng patronen och öppna kallvatten- och varmvattentillförseln.
5. Montera duschtslangen (C) tillsammans med duschanslutningsslängen (C1) från underdelen, se fig. [2].
6. Skjut på fjädern (K) på duschtslangen (C) och stick in genom slanggenomföringen (B).
7. Skruva fast konmuttern (D) på duschtslangen (C).

Lägg på täckplattan (A).

Montera utloppet och handduschen, se fig. [3].

1. Lägg tätningen (E1) i konmuttern (D) och skruva fast handduschen (E) i konmuttern (D).
2. Fäst utloppet (G) tillsammans med packningen (G1) på skafet (H), skruva fast gängstiftet (J) med en insexyckel 3mm och sätt in pluggen (J1).

Montera täckbrickan och spaken, se fig. [4].

1. Skruva fast hylsan (L).
2. Fäst täckbrickans hållare (M) på armaturen och fäst med skruvarna (M1).
3. Smörj och skjut på den inre O-ringens (N1).
4. Fäst täckbrickan (N).
5. Placera spaken (O), fäst med det löst fastskruvade gängstiftet (O1) och en insexyckel 3mm och sätt in pluggen (O2).

Foga täckplattans fogar med varaktigt elastiskt material.

Därmed är serviceschaktet alltid åtkomligt!

Betjäning

- **Spak (O)**, se utvikningssida III, fig. [5].
- **Omkastare (U)**
Vattentillförseln frigörs när man drar i spaken.
Vattnet kommer först ut ur karutloppet.
Tryck i omkastarknappen = omkoppling från badkar till dusch
Dra på omkastarknappen = omkoppling från dusch till badkar
När man stänger blandaren sker en automatisk omkoppling från dusch till badkar.

Underhåll

och rengör alla delarna, byt vid behov och feta in med specialfett.

Stäng av kallvatten- och varmvattentillloppet.

- I. **Patron**, se utvikningssida III, bild [6].
1. Bänd loss pluggen (O2).
2. Lossa gängstiftet (O1) med en insexyckel 3mm och dra loss spaken (O).
3. Dra loss täckbrickan (N) och O-ringens (N1).
4. Skruva loss skruvarna (M1) och dra loss täckbrickans hållare (M).
5. Skruva loss hylsan (L).
6. Lossa skruvarna (R) och ta bort patronen (S) komplett.
7. Byt ut patronen (S) komplett.

Montering sker i omvänt ordningsföljd.

Observera monteringsläget.

att patronens packningar greppar i husets gängor. Skruva fast skruvarna (R) och dra åt **växelvis i jämn tak**.

II. Duschtslang, se fig. [7] och [8].

1. Dra ut duschtslangen (C) och ta bort handduschen (E) från konmuttern (D), se fig. [7].
2. Skruva loss adaptern (D1), se fig. [8].
3. Dra ut duschtslangen (C), tills duschanslutningsslängen (C1) står ut.
4. Spärra duschanslutningsslängen (C1) så den inte kanar.
5. Demontera duschtslangen (C) och dra loss fjädern (K).

Montering sker i omvänt ordningsföljd.

Reservdelar, se utvikningssida II (* = specialtillbehör).

Skötsel

Underhållstips för denna blandare finns i den bifogade Underhållanvisningen.

Tekniske data

Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk

- Afløb ca. 26 l/min.
- Bruser ca. 9,4 l/min.

Temperatur

- Skoldningsbeskyttelse er mulig ved montering af en temperaturbegränsning (se „Reservedele“, foldeside II, bestillingsnummer: 46 375).

Installation

Monter slangegennemføringen, se foldeside I, ill. [1] og [2].

1. Tag beskyttelsesbøsningerne (A1) og dækpladen (A) af, se ill. [1].
2. Monter slangegennemføringen (B) på dækpladen (A) med fastgørelses- og pakningssætten (B1).
3. Fastgør rosetten (B2) med adapteren (B3).
4. Luk for patronen og åben for koldt- og varmtvandstilførslen.
5. Afmonter bruserslangen (C) med brusertilslutningsslængen (C1) fra stativet, se ill. [2].
6. Skub fjederen (K) på bruserslangen (C) og stik den gennem slangegennemføringen (B).
7. Skru konusmøtrikken (D) på bruserslangen (C).

Læg dækpladen (A) på.

Monter afløbet og håndbruseren, se ill. [3].

1. Læg pakningen (E1) i konusmøtrikken (D), og skru håndbruseren (E) på konusmøtrikken (D).
2. Sæt afløbet (G) med pakningen (G1) på skaftet (H), skru gevindstiften (J) på med en unbrakonøgle (3mm), og sæt propren (J1) på.

Monter rosetten og grebet, se ill. [4].

1. Skru kappen (L) på.
2. Sæt rosetholderen (M) på armaturet og fastgør med skruerne (M1).
3. Smør den indv. O-ring (N1) og skub den på.
4. Sæt rosetten (N) på.
5. Sæt grebet (O) på, fastgør det med den løst iskruede gevindstift (O1) vha. en unbrakonøgle (3mm), og sæt propren (O2) på.

Læg permanent elastisk materiale i fugen omkring dækpladen.

Ændringsskakten er så til enhver tid tilgængelig!

Betjening

- **Greb (O)**, se foldeside III, ill. [5].

- **Omstilling (U)**

Ved at trække i grebet åbnes der for vandtilførslen.
Vandet løber først ud i karret.

Tryk i omstillingssnappen = der skiftes fra kar til bruser

Træk på omstillingssnappen = der skiftes fra bruser til kar
Når der lukkes for armaturet, skiftes der automatisk fra bruser til kar.

Vedligeholdelse

Kontroller alle dele,rens dem, udskift dem evt., og smør dem med specielt armaturfedt.

Luk for koldt- og varmtvandstilførslen.

- I. **Patron**, se foldeside III, ill. [6].

1. Vip propren (O2) ud.
2. Løsn gevindstiften (O1)med en unbrakonøgle (3mm) og træk grebet (O) af.
3. Træk rosetten (N) og O-ring'en (N1) af.
4. Skru skruerne (M1) ud og træk rosetholderen (M) af.
5. Skru kappen (L) af.
6. Løsn skruerne (R), og tag hele patronen (S) af.
7. Udskift hele patronen (S).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Vær opmærksom på monteringspositionen.

Patronens pakninger skal gribes ind i husets inddrejninger. Skru skruerne (R) i, og spænd dem **ensartet og skiftevis**.

- II. **Bruserslange**, se ill. [7] og [8].

1. Træk bruserslangen (C) ud, og tag håndbruseren (E) af konusmøtrikken (D), se ill. [7].
2. Skru adapteren (D1) ud, se ill. [8].
3. Træk bruserslangen (C) ud, til brusertilslutningsslængen (C1) rager frem.
4. Fastgør brusertilslutningsslængen (C1), så den ikke glider tilbage.
5. Afmonter bruserslangen (C) og træk fjederen (K) af.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Reservedele, se foldeside II (* = specialtilbehør).

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

Tekniske data

Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk:

- | | |
|--------|---------------|
| - Kran | ca. 26 l/min |
| - Dusj | ca. 9,4 l/min |

Temperatur

- Sikring mot skålding er mulig ved å montere en temperaturbegrenser (se reservedeler på utbrettseite II, best. nr.: 46 375).

Installering

Montering av slangestyring, se utbrettseite I, bilde [1] og [2].

1. Fjern beskyttelseshylsene (A1) og dekselplaten (A), se bilde [1].
2. Monter slangestyringen (B) med feste- og tetningssettet (B1) på dekselplaten (A).
3. Fest rosetten (B2) med adapteren (B3).
4. Steng patronen, og åpne kaldt- og varmtvannstilførselen.
5. Monter dusjslangen (C) med tilkoblingsslangen for dusjen (C1) fra underbygningen, se bilde [2].
6. Skyv fjæren (K) på dusjslangen (C) og stikk den gjennom slangestyringen (B).
7. Skru konusmutteren (D) på dusjslangen (C).

Legg på dekselplaten (A).

Monter kranen og hånddusjen, se bilde [3].

1. Legg tetningen (E1) inn i konusmutteren (D), og skru hånddusjen (E) på konusmutteren (D).
2. Sett kranen (G) med tetningen (G1) på stammen (H), skru inn gjengestiften (J) med en 3mm unbrakonøkkel og sett på proppen (J1).

Monter rosett og håndgrep, se bilde [4].

1. Skru på kappen (L).
2. Sett rosettbæreren (M) på armaturen, og fest med skruene (M1).
3. Smør den innerste O-ring (N1) med fett og skyv den på.
4. Sett på rosetten (N).
5. Sett på håndgrep (O), fest med den lett påskrudde gjengestiften (O1) med en 3mm unbrakonøkkel og sett på proppen (O2).

Fugene i dekselplaten fuges med materiale med varig elastisitet.

Slik vil servicesjakten alltid være tilgjengelig!

Betjening

- **Håndgrep (O)**, se utbrettseite III, bilde [5].

- **Omkobling (U)**

Ved å trekke i håndgrepet åpnes vanntilførselen.
Vannet renner først ut ved karinnløpet.

Trykk i omkoblingsknappen = omkobling fra karinnløp til dusjutløp

Trekk på omkoblingsknappen = omkobling fra dusjutløp til karinnløp

Når armaturen stenges, skjer en automatisk omkobling fra dusjutløp til karinnløp.

Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

Steng kaldt- og varmtvannstilførselen.

- I. **Patron**, se utbrettseite III, bilde [6].

1. Loft ut proppen (O2).
2. Løsne gjengestiften (O1) med en 3mm unbrakonøkkel, og trekk av håndgrepet (O).
3. Trekk av rosetten (N) og O-ring (N1).
4. Skru ut skruene (M1), og trekk av rosettbæreren (M).
5. Skru av kappen (L).
6. Løsne skruene (R), og ta av patronen (S) komplett.
7. Skift ut komplett patron (S).

Monter i motsatt rekkefølge.

Legg merke til plasseringen.

Pass på at tetningene til patronen griper inn i inndreiningene på huset. Skru inn skruene (R), og **stram jevnt og vekselvis**.

- II. **Dusjslange**, se bilde [7] og [8].

1. Trekk ut dusjslangen (C), og ta hånddusjen (E) fra konusmutteren (D), se bilde [7].
2. Skru ut adapteren (D1), se bilde [8].
3. Trekk ut dusjslangen (C) til dusjtilkoblingsslangen (C1) står ut.
4. Sikre dusjtilkoblingsslangen (C1) slik at den ikke glir tilbake.
5. Demonter dusjslangen (C), og trekk av fjæren (K).

Monter i motsatt rekkefølge.

Reservedeler, se utbrettseite II (* = ekstra tilbehør).

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveileiding.

Tekniset tiedot

Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria:

- Juoksutuki n. 26 l/min
- Suihku n. 9,4 l/min

Lämpötila

- Voit suojautua kuuman veden aiheuttamilla palovammoilta asentamalla lämpötilan rajoittimen (ks. varaosat kääntöpuolen sivulla II, tilausnumero: 46 375).

Asennus

Letkun läpiviennin asennus, ks. kääntöpuolen sivu I, kuva [1] ja [2].

1. Ota suojaholkit (A1) ja peitelevy (A) pois, ks. kuva [1].
2. Asenna letkun läpivienti (B) kiinnitys- ja tiivistesarjalla (B1) peitelevyyyn (A).
3. Kiinnitä peitelaatta (B2) adapterin (B3) kanssa.
4. Sulje säätöosa ja avaa kylmän ja lämpimän veden tulo.
5. Asenna suihkuletku (C) alhaalta tulevaan suihkuun liitääntäletkuun (C1), ks. kuva [2].
6. Työnnä jousi (K) suihkuletkun (C) päälle ja laita letkun läpiviennin (B) läpi.
7. Ruuva kartiomutterti (D) suihkuletkuun (C).

Aseta peitelevy (A) paikalleen.

Juoksutken ja käsisuihkun asennus, ks. kuva [3].

1. Laita tiiviste (E1) kartiomuttertiin (D) ja ruuva käsisuihku (E) kartiomuttertiin (D).
2. Aseta juoksutki (G) tiivisteen (G1) kanssa varteen (H), ruuva kierretappi (J) 3mm:n kuusiokoloavaimen avulla ja laita tulppa (J1) paikalleen.

Peitelaatan ja vivun asennus, ks. kuva [4].

1. Ruuva suojus (L) paikalleen.
2. Laita peitelaatan pidike (M) laitteiston päälle ja kiinnitä ruuveilla (M1).
3. Rasvaa sisempi O-rengas (N1) ja työnnä se paikalleen.
4. Laita peitelaatta (N) paikalleen.
5. Laita vipu (O) paikalleen, kiinnitä löysästi löysästi kiinniruuvatulla kierretapilla (O1) 3mm:n kuusiokoloavaimen avulla ja laita tulppa (O2) paikalleen.

Saumaa peitelevyn ympärillä olevat saumat pysyvästi elastisella materiaalilla.

Siten kontrolliaukkoon voidaan päästää aina käsiksi!

Käyttö

- **Vipu (O)**, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [5].

- **Vaihdin (U)**

Veden tulo vapautetaan vipua nostamalla.

Vesi tulee ensin ulos ammeen juoksutketesta.

Paina vaihtimen nuppia = vaihto ammeen juoksutketesta suihkutoiminnolle

Vedä vaihtimen nupista = vaihto suihkutoiminnosta ammeen juoksutkeen

Hanan sulkeminen vaihtaa veden virtauksen automaattisesti suihkutoiminnosta ammeen juoksutkeen.

Huolto

Tarkista kaikki osat, puhdistaa tai vaihda tarvittaessa ja rasvaa erikoisrasvalla.

Sulje kylmän ja lämpimän veden tulo hanalle.

- I. **Säätöosa**, ks. kääntöpuolen sivu III, kuva [6].

1. Vipua tulppa (O2) irti.
2. Avaa kierretappi (O1) 3mm:n kuusiokoloavaimella ja vedä vipu (O) irti.
3. Vedä peitelaatta (N) ja O-rengas (N1) irti.
4. Ruuva ruuvit (M1) irti ja vedä peitelaatan pidike (M) irti.
5. Ruuva suojus (L) irti.
6. Löysää ruuvit (R) ja irrota säätöosa (S) kokonaan.
7. Vaihda koko säätöosa (S).

Osat asennetaan pääinvastaisessa järjestyksessä.

Huomaaa asennusasento.

Huolehdi siitä, että säätöosan tiivisteet tarttuvat kotelon syvennyksiin. Ruuva ruuvit (R) paikoilleen ja kiristää tasaiseksi vuorotellen.

- II. **Suihkuletku**, ks. kuva [7] ja [8].

1. Vedä suihkuletku (C) ulos ja poista käsisuihku (E) kartiomutterista (D), ks. kuva [7].
2. Ruuva adapteri (D1) irti, ks. kuva [8].
3. Vedä suihkuletkua (C) niin paljon ulos, kunnes saat suihkuun liitääntäletkun (C1) esiiin.
4. Varmista suihkuun liitääntäletku (C1) takaisinliukumisen estämiseksi.
5. Irrota suihkuletku (C) ja vedä jousi (K) irti.

Osat asennetaan pääinvastaisessa järjestyksessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu II (* = lisätarvike).

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

Dane techniczne

Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar:

- wylewka ok. 26 l/min
- prysznic ok. 9,4 l/min

Temperatura

- Ochrona przed oparzeniem możliwa jest poprzez zamontowanie ogranicznika temperatury (zob. części zamienne strona rozkładana II, nr kat.: 46 375).

Instalacja

Montaż przepustu przewodu giętkiego, zob. strona rozkładana I, rys. [1] i [2].

1. Zdjąć tulejki ochronne (A1) i pokrywę (A), zob. rys. [1].
2. Zamontować przepust przewodu giętkiego (B) z zestawem mocującym-uszczelniającym (B1) do płyty osłaniającej (A).
3. Zamocować rozetkę (B2) z adapterem (B3).
4. Zamknąć głowicę i otworzyć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.
5. Zamontować elastyczny przewód prysznicowy (C) z przewodem przyłączeniowym (C1), zob. rys. [2].
6. Wsunąć sprężynę (K) na giętki przewód prysznicowy (C) i przełożyć przez przepust przewodu giętkiego (B).
7. Wkręcić nakrętkę stożkową (D) na elastyczny przewód prysznicowy (C).

Nałożyć ponownie płytę osłaniającą (A).

Zamontować wylewkę i prysznic, zob. rys. [3].

1. Włożyć uszczelkę (E1) do nakrętki stożkowej (D), następnie wkręcić rączkę prysznicową (E) do nakrętki stożkowej (D).
2. Założyć wylewkę (G) z uszczelką (G1) na kanał (H), dokręcić sworzeń gwintowany (J) za pomocą klucza sześciokątnego 3mm i włożyć zatyczkę (J1).

Montaż rozetki i dźwigni, zob. rys. [4].

1. Odkręcić kołpak (L).
2. Założyć nośnik rozetki (M) na armaturę i zamocować przy użyciu śrub (M1).
3. Nasmarować i osadzić wewnętrzny pierścień oring (N1).
4. Nałożyć rozetkę (N).
5. Osadzić dźwignię (O), zamocować z luźno wkręconym trzpieniem gwintowanym (O1) przy użyciu klucza imbusowego 3mm i włożyć zatyczkę (O2).

Za pomocą materiału zachowującego trwale swoją elastyczność, wykonać fugi wokół pokrywy.

Dzięki temu kanał rewizyjny będzie stale dostępny!

Obsługa

- **Dźwignia (O)**, zob. strona rozkładana III, rys. [5].

- **Zespół przełączający (U)**

Przez pociągnięcie dźwigni następuje otwarcie dopływu wody. Woda wypływa najpierw z wylewki wannowej.

Naciśnięcie gałki przełączającej = przełączenie wypływu wody z wylewki wannowej na prysznic

Pociągnięcie gałki przełączającej = przełączenie wypływu wody z pryzznica na wylewkę wannową

Zamknięcie armatury automatycznie przełącza wypływ z pryzznica na wypływ z wylewki wannowej.

Konserwacja

Skontrolować wszystkie części, oczyścić i ewentualnie wymienić, przesmarować specjalnym smarem do armatur.

Zamknąć doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

- I. Głowica**, zob. strona rozkładana III, rys. [6].

1. Podważyć zatyczkę (O2).
2. Odkręcić trzpień gwintowany (O1) kluczem imbusowym 3mm i zdjąć dźwignię (O).
3. Zdjąć rozetkę (N) i pierścień oring (N1).
4. Wykręcić śrubę (M1) i zdjąć nośnik rozetki (M).
5. Wykręcić kołpak (L).
6. Poluzować śruby (R) i zdjąć kompl. głowicę (S).
7. Wymienić kompl. głowicę (S).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Należy przestrzegać pozycji montażowej.

Należy uważać, aby uszczelki głowicy były dokładnie dopasowane do wgłębień w korpusie. Wkręcić śruby (R) i na przemian równomiernie dociągnąć.

- II. Elastyczny przewód prysznicowy**, zob. rys. [7] i [8].

1. Wyciągnąć elastyczny przewód prysznicowy (C) i zdjąć rączkę prysznicową (E) z nakrętki stożkowej (D), zob. rys. [7].
2. Wykręcić adapter (D1), zob. rys. [8].
3. Wyciągnąć elastyczny przewód prysznicę (C) na taką długość, aby przyłącze prysznicza (C1) wystawało.
4. Zabezpieczyć przyłącze prysznicza (C1) przed zsunięciem się.
5. Zdemontować giętki przewód prysznicowy (C) i zdjąć sprężynę (K).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Części zamienne, zob. strona rozkładana II (* = akcesoria dodatkowe).

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

التشغيل

- **الذرع (O)**, انظر الصفحة المطوية III, شكل [5].

- **الحول (U)**

جذب الذراع إلى أعلى يؤدي إلى تدفق المياه.
المياه تخترق أولًا من فوهة حوض الاستحمام.

ضغط ذر الحول لأسفل = التحويل من التدفق من فوهة حوض الاستحمام إلى التدفق من فوهة حوض الدوش.

جزء ذو الحول الأعلى = التحويل من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الاستحمام.

إغلاق الخلط يؤدي إلى التحويل أوتوماتيكياً من التدفق من الدوش إلى التدفق من فوهة حوض الاستحمام.

الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها عند اللزوم استبدالها وتشحيمها بشحم خاص بالخلاطات.

أغلق خطى تغذية المياه الباردة والساخنة.

١) **الخرطوشة**, انظر الصفحة المطوية III, شكل [6].

- آخر السدادة (O2).

- قم بحل برغي التثبيت (O1) بإستخدام مفتاح الن 3 م وانزع الذراع (O).

- انزع الوردية (N) وحلقة O (N1).

- فك البراغي (M1) وانزع حامل الوردية (M).

- فك الغطاء (L).

- قم بحل البراغي (R) وارفع الخرطوشة (S) كاملة.

٧- استبدل الخرطوشة (S) كاملة.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

بوحي التأكيد من خطوات التركيب السليم.

ويراعي هنا ضمان ارتياز موائع التسرب للخرطوشة في التجويف الداخلي للغلاف.

ونعند إعادة التركيب يتمربط البراغي (R) على التبادل وبشكل مجاني.

٢) **خرطوم المرشة**, انظر الشكل [7] و [8].

- قم بسحب خرطوم المرشة (C) إلى الخارج وازيل المرشة اليدوية (E) من الصامولة المخروطية (D), انظر الشكل [7].

- قم بفك المهايء (D1), انظر الشكل [8].

- آخر خرطوم المرشة (C) إلى أن يظهر خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1).
٣- تأكيد من ثبيت خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) وعدم إنزلاقه مرة أخرى.

- قم بفك خرطوم المرشة (C) وانزع الزنيرك (K).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

انظر الصفحة المطوية II (*) = إضافات خاصة فيما يتعلق بقطع الغيار.

الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلط يمكنكم الإطلاع عليها في

إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

معدل التدفق عند ضغط الانسياب البالغ 3 بار:

- فوهة حوض الاستحمام 26 لتر/ دقيقة تقريباً

- المرشة 9,4 لتر/ دقيقة تقريباً

درجة الحرارة

- يمكن توفير حماية من الحرائق من خلال تركيب محدد لدرجة الحرارة (46 375 رقم الطلبية).
انظر قطع الغيار على الصفحة المطوية II, رقم الطلبية: .

التركيب

تركيب دليل الخرطوم:

انظر الصفحة المطوية I, شكل [1] و [2].

- قم بفك الأكمام الواقية (A1) والغطاء (A), انظر الشكل [1].

- قم بتركيب دليل الخرطوم (B) مع طقم التثبيت ومنع التسرب (B1) على الغطاء (A).

- قم بتنبيث الوردية (B2) مع المهايء (B3).

- أغلق الخرطوشة وافتتح خطى تغذية المياه الباردة والساخنة.

- قم بتركيب خرطوم المرشة (C) مع خرطوم توصيل الدوش (المرشة) (C1) من التركيب السفلي, انظر الشكل [2].

- إدفع الزنيرك (K) على خرطوم المرشة (C) ومرده في دليل الخرطوم (B).
- قم بتنبيث الصامولة المخروطية (D) على خرطوم المرشة (C).

قم بوضع الغطاء (A) في مكانه.

تركيب فوهة حوض الاستحمام والمرشة اليدوية:

انظر الشكل [3].

- قم بوضع الحلقة المانعة للتسرب (E1) في الصامولة المخروطية (D).
قم بتنبيث المرشة اليدوية (E) على الصامولة المخروطية (D).

- قم بوضع فوهة حوض الاستحمام (G) مع الحلقة المانعة للتسرب (G1) على الساق (H) وثبت برغي التثبيت (J) بإستخدام مفتاح الن 3 م واندخل السدادة (J1).

تركيب الوردية والذراع.

انظر الشكل [4].

- قم بتركيب الغطاء (L).

- قم بوضع حامل الوردية (M) على الخلط وثبتة بالبراغي (M1).

- قم بتشحيم حلقة O الداخلية (N1) وادفعها على مكانها السليم.

- قم بوضع الوردية (N).

- قم بوضع الذراع (O) وثبتة بالبراغي غير المثبت بإحكام (O1) بمساعدة مفتاح الن 3 م واندخل السدادة (O2).

قم بتمثيل الوصلة حول القطاء بمادة دائمة المرونة ومحكمة للتسرب.

وبذلك يسهل الوصول إلى غرفة المراقبة عندما تريد!

Τεχνικά στοιχεία

Παροχή σε πίεση ροής 3 bar:

- Εκροή περ. 26 l/min
- Ντους περ. 9,4 l/min

Θερμοκρασία

- Είναι δυνατή η προστασία από βρασμό με την εγκατάσταση συστήματος περιορισμού της θερμοκρασίας (βλέπε ανταλλακτικά αναδιπλούμενη σελίδα II, κωδικός παραγγελίας: 46 375).

Εγκατάσταση

Συναρμολόγηση του οδηγού του σπιράλ, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I, εικ. [1] και [2].

1. Αφαιρέστε τους προστατευτικούς κάλυκες (A1) και την πλάκα (A), βλέπε εικόνα [1].
2. Συναρμολογήστε τον οδηγό σπιράλ (B) με το σετ στερέωσης και στενανοποίησης (B1) στην πλάκα ενεργοποίησης (A).
3. Στερέώστε τη ροζέτα (B2) με τη διάταξη προσαρμογής (B3).
4. Κλείστε το μηχανισμό και ανοίξτε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.
5. Τοποθετήστε το σπιράλ του ντους (C) με το λαστιχένιο σωλήνα σύνδεσης (C1), βλέπε εικ. [2].
6. Τοποθετήστε το ελαστήριο (K) πάνω στο σπιράλ του ντους (C) περνώντας το μέσα από τον οδηγό σπιράλ (B).
7. Βιδώστε το κωνικό παξιμάδι (D) πάνω στο σπιράλ ντους (C). Τοποθετήστε πάλι την πλάκα ενεργοποίησης (A).

Τοποθετήστε την εκροή και το ντους χειρός, βλ. εικ. [3].

1. Περάστε το μονωτικό δακτύλιο (E1) στο κωνικό παξιμάδι (D) και βιδώστε το ντους χειρός (E) στο κωνικό παξιμάδι (D).
2. Τοποθετήστε την εκροή (G) με τη μόνωση (G1) πάνω στον κορμό (H). Σφίξτε σταθερά τον κοχλιωτό πείρο (J) με το εξάγωνο κλειδί 3mm και τοποθετήστε την τάπα (J1).

Συναρμολόγηση ροζέτας και μοχλού, βλέπε εικ. [4].

1. Βιδώστε την τάπα (L).
2. Τοποθετήστε τη βάση της ροζέτας (M) πάνω στη μπαταρία και σφίξτε με τις βιδές (M1).
3. Λιπάνετε και περάστε τον εσωτερικό ελαστικό δακτύλιο (N1).
4. Περάστε τη ροζέτα (N).
5. Περάστε το μοχλό (O), βιδώστε τον με το χαλαρά βιδωμένο κοχλιωτό πείρο (O1) με το εξάγωνο κλειδί 3mm και τοποθετήστε την τάπα (O2).

Γεμίστε τον αρμό γύρω από το καπάκι με υλικό διαρκούς ελαστικότητας.

Έτσι, το φρεάτιο ελέγχου θα είναι πάντοτε προσιτό!

Λειτουργία

- **Μοχλός (Ο)**, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [5].

- **Διανομέας (U)**

Με το τράβηγμα του μοχλού ελευθερώνεται η παροχή νερού. Το νερό εκρέει πρώτα από την έξοδο για τη μπανιέρα. Πίεστε τη λαβή διανομέα = Εναλλαγή από την έξοδο μπανιέρας σε ντους

Τραβήξτε τη λαβή διανομέα = Εναλλαγή από την έξοδο ντους στην έξοδο για τη μπανιέρα

Το κλείσιμο της μπαταρίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη αλλαγή από την έξοδο ντους σε ροή μπανιέρας.

Συντήρηση

Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα και λιπάνετε τα με ειδικό γράσο για μπαταρίες.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

I. **Μηχανισμός**, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ.[6].

1. Αφαιρέστε την τάπα (O2).
2. Ξεβιδώστε τον κοχλιωτό πείρο (O1) με το εξάγωνο κλειδί 3mm και τραβήξτε το (O).
3. Αφαιρέστε τη ροζέτα (N) και τον ελαστικό δακτύλιο (N1).
4. Ξεβιδώστε τις βιδές (M1) και αφαιρέστε τη βάση της ροζέτας (M).
5. Ξεβιδώστε το καπάκι (L).
6. Ξεβιδώστε τις βιδές (R) και βγάλτε το μηχανισμό (S).
7. Αντικαταστήστε το μηχανισμό (S) κομπλέ.

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης.

Θα πρέπει να προσέξετε, ώστε οι μονώσεις του μηχανισμού να εφαρμόζουν στα σπειρώματα του περιβλήματος. Βιδώστε τις βιδές (R) και σφίξτε βιδώνοντας **σταυρωτά και ομοιόμορφα** τις βιδές.

II. **Σπιράλ ντους**, βλ. εικ. [7] και [8].

1. Αφαιρέστε το σπιράλ του ντους (C) και βγάλτε το ντους χειρός (E) από το κωνικό παξιμάδι (D), βλέπε εικ. [7].
2. Ξεβιδώστε τη διάταξη προσαρμογής (D1), βλέπε εικ. [8].
3. Τραβήξτε έξω το σπιράλ ντους (C) έως ότου εξέλθει ο συνδετικός λαστιχένιος σωλήνας του ντους (C1).
4. Ασφαλίστε το συνδετικό λαστιχένιο σωλήνα του ντους (C1) για να μη γλιστρήσει προς τα πίσω.
5. Αποσυναρμολογήστε το σπιράλ ντους (C) και αφαιρέστε το ελαστήριο (K).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Ανταλλακτικά, δείτε την αναδιπλούμενη σελίδα II
(* = προαιρετικός εξοπλισμός).

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Technické údaje

Průtok při proudovém tlaku 3 bary:

- | | |
|------------------|---------------|
| - Výtokové hrdlo | cca 26 l/min |
| - Sprcha | cca 9,4 l/min |

Teplota

- Ochránu před opařením lze zajistit namontováním omezovače teploty (viz náhradní díly, skládací strana II, obj. č.: 46 375).

Instalace

Montáž průchody hadice, viz skládací strana I, obr. [1] a [2].

1. Vyjměte ochranná pouzdra (A1) a krycí desku (A), viz obr. [1].
2. Průchodu hadice (B) namontujte pomocí dílů upevňovací a těsnící soupravy (B1) na krycí desku (A).
3. Růžici (B2) upevněte pomocí adaptéra (B3).
4. Kartuši uzavřete a otevřete přívod studené a teplé vody.
5. Sprchovou hadici (C) smontujte s připojovací sprchovou hadicí (C1) ze základní konstrukce, viz obr. [2].
6. Pružinu (K) nasuňte na sprchovou hadici (C) a prostrečte přes průchodus hadice (B).
7. Kuželovou matici (D) našroubujte na sprchovou hadici (C).

Položte krycí desku (A).

Montáž výtokového hrdla a ruční sprchy, viz obr. [3].

1. Těsnění (E1) vložte do kuželové matice (D) a ruční sprchu (E) našroubujte na kuželovou matici (D).
2. Výtokové hrdlo (G) s těsněním (G1) nasuňte na dírk (H), závitový kolík (J) zašroubujte klíčem na vnitřní šestíhran 3mm a nasaďte zátku (J1).

Montáž růžice a páky, viz obr. [4].

1. Našroubujte krytku (L).
2. Držák růžice (M) nasuňte na armaturu a upevněte pomocí šroubu (M1).
3. Vnitřní O-kroužek (N1) namažte tukem a nasuňte.
4. Nasuňte růžici (N).
5. Nasuňte páku (O), volně našroubovaný závitový kolík (O1) dotáhněte pomocí klíče na vnitřní šestíhran 3mm a nasaďte zátku (O2).

Spáru kolem krycí desky vyspárujte elastickým materiálem.

Tím bude kdykoli zajištěn přístup k revizní šachtě!

Obsluha

- **Páka (O)**, viz skládací strana III, obr. [5].

- **Přepínání (U)**

Nadzvednutím páky se otevře přívod vody.

Voda vytéká nejdříve z výtokového hrdla do vany.

Zatlačením přepínacího tlačítka = přepnutí z vtoku do vany na výtok ze sprchy

Vytažení přepínacího tlačítka = přepnutí z výtoku ze sprchy na vtok do vany

Zavřením armatury se přepínací jednotka automaticky přepne z výtoku ze sprchy na vtok do vany.

Údržba

Všechny díly zkонтrolujte, vyčistěte, příp. vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury.

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

- I. Kartuše**, viz skládací strana III, obr. [6].

1. Sejměte zátku (O2).
2. Závitový kolík (O1) uvolněte klíčem na vnitřní šestíhran 3mm a vytáhněte páku (O).
3. Vytáhněte růžici (N) a O-kroužek (N1).
4. Šrouby (M1) vyšroubujte a stáhněte držák růžice (M).
5. Odšroubujte krytku (L).
6. Uvolněte šrouby (R) a vyjměte kompletní kartuši (S).
7. Kartuši (S) kompletně vyměňte.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Dodržte montážní polohu.

Při montáži dbejte na to, aby těsnění kartuše zapadla do kruhových drážek tělesa. Zašroubujte šrouby (R) a **střídavě a rovnoměrně** je dotáhněte.

- II. Sprchová hadice**, viz obr. [7] a [8].

1. Vytáhněte sprchovou hadici (C) a ruční sprchu (E) vyjměte z kuželové matice (D), viz obr. [7].
2. Vyšroubujte adaptér (D1), viz obr. [8].
3. Sprchovou hadici (C) vytáhněte tak daleko, aby se vysunula připojovací sprchová hadice (C1).
4. Připojovací hadici sprchy (C1) zajistěte proti zpětnému zasunutí.
5. Sprchovou hadici (C) vymontujte a vytáhněte pružinu (K).

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

Náhradní díly, viz skládací strana II (* = zvláštní příslušenství).

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

Műszaki adatok

Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál:

- kifolyó kb. 26 l/perc
- Zuhany kb. 9,4 l/perc

Hőmérséklet

- A leforrázással szembeni védelem lehetséges hőfokhatároló beállításével (lásd pótalkatrészek II. kihajtható oldal, megrend. sz.: 46 375).

Felszerelés

Tömlőátvezetés szerelése, lásd I. kihajtható oldal, [1]. és [2]. ábra.

1. Vegye le a védőhüvelyeket (A1) és a fedőlemezt (A), lásd [1]-es ábra.
2. A tömlőátvezetést (B) a rögzítő és tömítő készletekkel (B1) együtt szerelje fel a fedőlapra (A).
3. Rögzítse a rozettát (B2) az adapterrel (B3).
4. Zárják el a patront és nyissák meg a hideg- és a melegvíz hozzávezetést.
5. A zuhanytömlőt (C) a csatlakoztatával együtt szerelje rá (C1) az alapépítményre, lásd [2]ábra.
6. A rugót (K) a zuhanytömlőre (C) tolják fel és a tömlőátvezetésen keresztül (B) vezessék át.
7. A kónuszos anyát (D) a zuhanytömlőre (C) csavarozza fel. A fedőlemez (A) tegye fel.

Kifolyó és kézi zuhanyzó szerelése, lásd [3]. ábra

1. Helyezze a tömítést (E1) a kónuszos anyába (D) majd a kónuszos anyára (D) csavarozza fel a kézizuhanyt (E).
2. A kifolyót (G) a tömítéssel (G1) együtt nyomja fel a szárra (H) és csavarozza be a menetescsapot (J) a 3mm belső kulcsnyílású kulccsal és helyezze be a (J1) dugót.

Rozetta és kar felszerelése, lásd [4]. ábra.

1. Csavarja fel kupakot (L).
2. A rozettatartót (M) a szerelvénnyre nyomja rá és csavarokkal (M1) rögzítse.
3. A belső O-gyűrűt (N1) zsírozza be és helyezze fel.
4. A rozettát (N) nyomja fel.
5. Helyezze fel (O) a kart, rögzítse a lazán becsavart menetescsapot (O1) a 3mm belső kulcsnyílású kulccsal és helyezze be a (O2) dugót.

A fedőlap körüli hézagot tömítse tartósan rugalmas anyaggal.

Ennek következetében a vizsgálóakna bármikor hozzáférhetővé válik!

Kezelés

- **Kar (O)**, lásd III. kihajtható oldal, [5]. ábra
- **Átállítás (U)**
A kar felhúzása szabaddá teszi a kifolyó víz útját.
A víz először a kádba vezető nyílásnál lép ki.
Nyomja le az átállító gombot = A víz útjának átkapcsolása
kádtöltésről zuhanyra
Húzza ki az átállító gombot = A víz útjának átkapcsolása
zuhanyról kádtöltésre
A szerelvénny elzárása automatikusan előidézi a zuhany-kifolyóról a kádkifolyóra történő átváltást.

Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg esetleg cserélje ki és kenje be speciális szerelvényszírál.

Zárja el a hideg- és melegvíz hozzávezetést.

- I. **Patron**, lásd III. kihajtható oldal, [6]. ábra.
1. Emelje ki a dugót (O2).
2. Oldja a menetescsapot (O1) a 3mm-es belső kulcsnyílású kulccsal és húzza le a kart (O).
3. Húzza le a rozettát (N) és az O-gyűrűt (N1).
4. A csavarokat (M1) csavarozza ki és a rozetta tartót (M) húzza le.
5. Csavarja le a fedősapkát (L).
6. Oldja a csavarokat (R), majd vegye ki az egész patron (S).
7. Cserélje ki a kpl. patronit (S).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Meg kell figyelni a helyes szerelési pozíciót.

Ügyeljen arra, hogy a patron tömítései illeszkedjenek a ház vájataiba. A csavarokat (R) csavarozza be és **váltakozva** **egyenletesen húzza** szorosra.

II. Zuhanytömlő, lásd [7]. és [8]. ábra.

1. A zuhanytömlőt (C) húzza ki és vegye le a kézi zuhanyozót (E) a kúpos anyáról (D), lásd [7]. ábra.
2. Csavarj ki az adaptert (D1), lásd [8]. ábra.
3. A zuhanytömlőt (C) annyira húzza ki, míg a zuhany csatlakoztató tömlő (C1) kiáll.
4. Biztosítsa a zuhany-csatlakoztató tömlőt (C1) visszacsúsztás ellen.
5. Zuhanytömlőt (C) szerelje le és a rugót (K) húzza le.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Cserealkatrészek, lásd II. kihajtható oldal (* = speciális tartozékok).

Ápolás

A szerelvénny ápolására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

Dados Técnicos

Débito a 3 bar de pressão de caudal:

- Bica de saída cerca de 26 l/min
- Chuveiro cerca de 9,4 l/min

Temperatura

- É possível instalar uma protecção contra queimaduras montando um limitador de temperatura (ver as peças sobresselentes na página desdobrável II, nº de encomenda: 46 375).

Instalação

Montagem da passagem da bicha flexível, ver página desdobrável I, fig. [1] e [2].

1. Retirar as calotas de protecção (A1) e placa de protecção (A), ver fig. [1].
2. Montar a passagem da bicha flexível (B) com o conjunto de fixação e de vedação (B1) à placa (A).
3. Fixar o espelho (B2) com adaptador (B3).
4. Fechar o cartucho e abrir a entrada de água fria e de água quente.
5. Montar a bicha do chuveiro (C) com o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) da subestrutura, ver fig. [2].
6. Inserir a mola (K) na bicha de chuveiro (C) e enfiá-la pela passagem da bicha flexível (B).
7. Enroscar a porca cónica (D) na bicha de chuveiro (C).

Colocar a placa (A).

Montar a bica e o chuveiro manual, ver fig. [3].

1. Colocar a junta (E1) na porca cónica (D) e enroscar o chuveiro manual (E) na mesma peça cónica (D).
2. Inserir a bica (G) com junta (G1) no veio (H); aparafusar a cavilha sextavada (J) com uma chave sextavada 3mm e aplicar o tampão (J1).

Montar o espelho e o manípulo, ver fig. [4].

1. Enroscar a tampa (L).
2. Inserir o suporte do espelho (M) na misturadora e fixar com parafusos (M1).
3. Lubrificar o O'ring (N1) e enfiá-lo.
4. Inserir o espelho (N).
5. Inserir o manípulo (O), fixar com a cavilha rosada ligeiramente enroscada (O1) com uma chave sextavada 3mm e aplicar o tampão (O2).

Encher a junta à volta da placa com material de elasticidade permanente.

Deste modo, a câmara de inspecção permanece sempre acessível!

Manuseamento

- **Manípulo (O)**, ver página desdobrável III, fig. [5].

- **Inversor (U)**

Ao levantar o manípulo, abre-se a água.

A água começa a sair pela bica da banheira.

Premir o botão do inversor = comutação da bica para a saída de chuveiro

Puxar o botão do inversor = comutação da saída de chuveiro para a bica

Ao fechar a misturadora dá-se a comutação automática da saída do chuveiro para a bica da banheira.

Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças e lubrificá-las com massa especial para misturadoras.

Fechar a entrada de água fria e de água quente.

- I. **Cartucho**, ver página desdobrável III, fig. [6].

1. Retirar o tampão (O2).
2. Desaparafusar a cavilha rosada (O1) com uma chave sextavada de 3mm e retirar o manípulo (O).
3. Retirar o espelho (N) e o O'ring (N1).
4. Remover os parafusos (M1) e extrair o suporte do espelho (M).
5. Desenroscar a tampa (L).
6. Desapertar os parafusos (R) e retirar o cartucho (S) por completo.
7. Substituir o cartucho (S) completo.

A montagem é feita pela ordem inversa.

Prestar atenção à posição de montagem.

Prestar atenção para que as juntas do cartucho encaixem no corpo da misturadora. Enroscar os parafusos (R) e apertar alternada e uniformemente.

- II. **Bicha de chuveiro**, ver fig. [7] e [8].

1. Retirar a bicha de chuveiro (C) e chuveiro manual (E) da porca cónica (D), ver fig. [7].
2. Desapertar o adaptador (D1), ver fig. [8].
3. Puxar a bicha de chuveiro (C) para fora, até que o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) fique saliente.
4. Fixar o tubo flexível de ligação do chuveiro (C1) para que não deslize para trás.
5. Desmontar a bicha de chuveiro (C) e extrair a mola (K).

A montagem é feita pela ordem inversa.

Peças sobresselentes, consulte a página desdobrável II (* = acessórios especiais).

Conservação

As instruções para a conservação desta misturadora constam das Instruções de conservação em anexo.



Teknik Veriler

3 bar akış basıncında akış:

- Musluk yakl. 26 l/dak
 - Duş yakl. 9,4 l/dak
- Sıcaklık
- Yanmaya karşı önlem bir sıcaklık sınırlayıcısının montajı ile mümkündür, katlanır sayfa II'deki yedek parçalara bakınız, Sipariş-No.: 46 375).

Montaj

Hortum kılavuzunun montajı, bkz. katlanır sayfa I, şekil [1] ve [2].

1. Koruma kovanlarını (A1) ve örtme plakasını (A) alın, bkz. şekil [1].
2. Hortum kılavuzunu (B) tespit ve conta seti (B1) ile kapağı (A) monte edin.
3. Rozeti (B2) adaptörle (B3) tespit edin.
4. Kartuşu kapatın, sıcak ve soğuk su vanasını açın.
5. Duş hortumunu (C) alt yapındaki duş bağlantı hortumu (C1) ile birlikte monte edin, bkz. şekil [2].
6. Yayı (K) duş hortumuna (C) itin ve hortum kılavuzundan (B) sükün.
7. Konik somunu (D) duş hortumuna (C) vidalayın.
Kapağı (A) takın.

Musluğun ve el duşünün montajı, bkz. şekil [3].

1. Contayı (E1) konik somuna (D) yerleştirin ve el duşunu (E) konik somunun üzerine (D) vidalayın.
2. Gagayı (G) conta ile (G1) şafka (H) takın, setuskuru (J) 3mm'lik alyen anahtarları ile tespitleyin ve tapayı (J1) yerleştirin.

Rozetin ve açma kapama kolunun montajı, bkz. şekil [4].

1. Kapağı (L) vidalayın.
2. Rozet taşıyıcısını (M) baryataya takın und ve civatalar ile (M1) tespitleyin.
3. İç O-ringi (N1) yağlayın ve iterek yerleştirin.
4. Rozeti (N) takın.
5. Açma kapama kolunu (O) takın, gevşek vidalanmış setuskuru (O1) 3mm'lik alyen anahtarları ile tespitleyin ve tapayı (O2) yerleştirin.

Sürekli elastik kalan bir malzemeyi, kapağın arasına (derzlerine) sürünen.

Böylece revizyon boşluğu her zaman ulaşılabilir hale gelir!

Kullanım

- **Kol (O)**, bkz. katlanır sayfa III, şekil [5].
- **Divertör (U)**
Açma kapama kolunun kaldırılması su girişini serbest bırakır. Su ilk olarak gagadan küvete akar.
Divertöre başına bası = Akışı gagadan duşa geçirmek için
Divertör başını çekin = Akışı duştan gagaya geçirir
Armatürün kapatılması akışı otomatik olarak duştan gagaya geçirir.

Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin ve özel armatür gresi ile gresleyin.

Soğuk ve sıcak su vanasını kapatın.

- I. **Kartuş**, bkz. katlanır sayfa III, şekil [6].
1. Tapayı (O2) çıkarın.
2. Setuskuru (O1) 3mm'lik alyen anahtarıyla sükün ve açma kapama kolunu (O) çekerek çıkartın.
3. Rozeti (N) ve O-ringi (N1) çekerek çıkartın.
4. Civataları (M1) sükün ve rozet taşıyıcısını (M) çekerek çıkartın.
5. Kapağı (L) sükün.
6. Civataları (R) çözün ve kartuşu (S) komple alın.
7. Kartuşu (S) komple değiştirin.

Montajı ters sıralamayla uygulayın.

Montaj pozisyonuna dikkat edin.

Kartuş contalarının gövdededeki Yuvalarına oturmasına dikkat edilmelidir. Civataları (R) takın ve **dönüşümlü olarak aynı ayarda sıkın**.

II. Duş hortumu, bkz. şekil [7] ve [8].

1. Duş hortumunu (C) çekerek çıkartın ve el duşunu (E) konik somundan (D) alın, bkz. şekil [7].
2. Adaptörü (D1) sükün, bkz. şekil [8].
3. Duş hortumunu (C), duş bağlantı hortumu (C1) dışarı çekincaya kadar çekin.
4. Duş bağlantı hortumunu (C1) geriye kaymaması için emniyetle alın.
5. Duş hortumunu (C) sükün ve yayı (K) çıkarın.

Montajı ters sıralamayla uygulayın.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa II (* = Özel aksesuar).

Bakım

Bu baryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

Technické údaje

Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary:

| | |
|------------------|---------------|
| - Výtokové hrdlo | cca 26 l/min |
| - Sprcha | cca 9,4 l/min |

Teplota

- Ochrannu proti opareniu je možné zabezpečiť namontovaním obmedzovača teploty (pozri náhradné diely, skladacia strana II, obj. č.: 46 375).

Inštalácia

Montáž hadicovej priechodky, pozri skladaciu stranu I, obr. [1] a [2].

1. Vyberte ochranné vložky (A1) a kryciu dosku (A), pozri obr. [1].
2. Hadicovú priechodku (B) namontujte na kryciu dosku (A) pomocou dielov upevňovacej a tesniacej súpravy (B1).
3. Rozetu (B2) upevnite pomocou adaptéra (B3).
4. Kartušu uzavrite a otvorte prívod studenej a tepnej vody.
5. Sprchovú hadicu (C) zmontujte s pripojovacou hadicou sprchy (C1) zo základnej konštrukcie, pozri obr. [2].
6. Pružinu (K) nasuňte na sprchovú hadicu (C) a prestrečte cez hadicovú priechodku (B).
7. Kužeľovú maticu (D) naskrutkujte na sprchovú hadicu (C). Položte kryciu dosku (A).

Montáž výtokového hrdla a ručnej sprchy, pozri obr. [3].

1. Tesnenie (E1) vložte do kužeľovej matice (D) a ručné sprchu (E) naskrutkujte na kužeľovú maticu (D).
2. Výtokové hrdlo (G) s tesnením (G1) nasuňte na driek (H), závitový kolík (J) dotiahnite imbusovým kľúčom 3mm a nasadte zátku (J1).

Montáž rozety a páky, pozri obr. [4].

1. Naskrutkujte kryt (L).
2. Držiak rozety (M) nasuňte na armatúru a upevnite skrutkami (M1).
3. Vnútorný O-kružok (N1) namažte tukom a nasuňte.
4. Nasuňte rozetu (N).
5. Nasuňte páku (O), voľne naskrutkovaný závitový kolík (O1) dotiahnite imbusovým kľúčom 3mm a nasadte zátku (O2).

Škáru po obvode krycej dosky vyplňte elasticou tesniacou hmotou.

Tým zostane revízna šachta vždy prístupná!

Obsluha

- **Páka (O)**, pozri skladaciu stranu III, obr. [5].
- **Prepínanie (U)**
Nadvihnutím páky sa otvorí prítok vody.
Voda vždy vytieká najprv z výtokového hrdla do vane.
Zatlačenie prepínacieho tlačidla = prepnutie z vtoku do vane na výtok zo sprchy
Vytiahnutie prepínacieho tlačidla = prepnutie z výaktu zo sprchy na vtok do vane
Pri uzavretí armatúry sa prívod vody na sprchu automaticky prepne na prívod vody do vane.

Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite, príp. vymeňte a namažte špeciálnym tukom na armatúru.

Uzavrite prívod studenej a tepnej vody.

- I. **Kartuša**, pozri skladaciu stranu III, obr. [6].
1. Vypáčte zátku (O2).
2. Závitový kolík (O1) uvoľnite imbusovým kľúčom 3mm a vytiahnite páku (O).
3. Vytiahnite rozetu (N) a O-kružok (N1).
4. Vyskrutkujte skrutky (M1) a vytiahnite držiak rozety (M).
5. Odskrutkujte kryt (L).
6. Uvoľnite skrutky (R) a vyberte kompletne kartušu (S).
7. Kartušu (S) kompletne vymeňte.

Montáz nasleduje v opačnom poradí.

Dodržte montážnu polohu.

Pri montáži je dôležité dbať na to, aby tesnenia kartuše zapadli do drážok telesa. Zaskrutkujte skrutky (R) a rovnomerne striedavo ich dotiahnite.

II. Sprchová hadica, pozri obr. [7] a [8].

1. Vytiahnite sprchovú hadicu (C) a ručnú sprchu (E) vyberte z kužeľovej matice (D), pozri obr. [7].
2. Vyskrutkujte adaptér (D1), pozri obr. [8].
3. Sprchovú hadicu (C) vytiahnite tak ďaleko, aby sa vysunula aj pripojovacia hadica sprchy (C1).
4. Pripojovaci hadicu sprchy (C1) zaistite proti spätnému zasunutiu.
5. Vymontujte sprchovú hadicu (C) a vytiahnite pružinu (K).

Montáz nasleduje v opačnom poradí.

Náhradné diely, pozri skladaciu stranu II (* = zvláštne príslušenstvo).

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v príloženom návode na údržbu.

Tehnični podatki

Pretok pri pretočnem tlaku 3 bar:

- Iztok ca. 26 l/min
- Prha ca. 9,4 l/min

Temperatura

- Zaščito pred opeklinami lahko zagotovite z vgradnjo omejevalnika temperature (glej nadomestni deli, zložljiva stran II, št artikla: 46 375).

Napeljava

Montaža vodila cevi, glej zložljivo stran I, sl. [1] in [2].

1. Odstranite zaščitne puše (A1) in krovno ploščo (A), glej sl. [1].
2. Namestite vodilo cevi (B) s pritrilnim in tesnilnim kompletom (B1) na krovno ploščo (A).
3. Pritrdrte rozeto (B2) z adapterjem (B3).
4. Zaprite kartušo in odprite dotok hladne in tople vode.
5. Cev prhe (C) montirajte na priključno cev prhe (C1), s spodnje strani, glej sl. [2].
6. Potisnite vzmet (K) na cev prhe (C) in vstavite skozi vodilo cevi (B).
7. Privijte konično matico (D) na cev prhe (C).

Namestite krovno ploščo (A).

Montirajte iztok in ročno prho, glej sl. [3].

1. Položite tesnilo (E1) v konično matico (D) in privijte ročno prho (E) v konično matico (D).
2. Iztok (G) s tesnilom (G1) namestite na steblo (H), zatični vijak (J) privijte z imbus ključem 3mm in vstavite čepe (J1).

Montirajte rozeto in vzvod, glej sl. [4].

1. Privijte kapico (L).
2. Namestite nosilce rozete (M) na armaturo in pritrdrte jih z vijaki (M1).
3. Namastite in namestite notranji tesnilni obroček (N1).
4. Namestite rozeto (N).
5. Namestite vzvod (O), z ohlapno privitim zatičnim vijakom (O1) pritrdrte z imbus ključem 3mm in vstavite čepe (O2).

S trajno elastičnim materialom zafugirate spoje okrog krovne plošče.

Tako bo revizijska odprtina vedno dostopna!

Upravljanje

- **Vzvod (O)**, glej zložljivo stran III, sl. [5].

- **Preklop (U)**

Z vlekom vzvoda se sprosti dovod vode.

Voda priteče najprej iz dotoka v kad.

Pritisnite na preklopni gumb = Preklop z dotoka v kad na dotok v prho

Izvlecite preklopni gumb = Preklop dotoka s prhe na dotok v kad

Ko zaprete armaturo, pride do samodejnega preklopa z dotoka v prho na dotok v kad.

Servisiranje

Vse dele preglejte, očistite, po potrebi zamenjajte in namastite s posebno mastjo za armature.

Zaprite dotoka hladne in tople vode.

- I. Kartuša**, glej zložljivo stran III, sl. [6].

1. Odstranite čepe (O2).
2. Odvijte zatični vijak (O1) z imbus ključem 3mm in izvlecite vzvod (O).
3. Snemite rozeto (N) in tesnilni obroček (N1).
4. Odvijte vijake (M1) in snemite nosilce roset (M).
5. Odvijte kapico (L).
6. Odvijte vijake (R) in snemite kompletno kartušo (S).
7. Zamenjajte kompletno kartušo (S).

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Upoštevajte položaj vgradnje

Bodite pozorni, da se tesnilo kartuše oprime ovojev ohišja. Vstavite vijake (R) in in jih privijte izmenično-enakomerno.

- II. Cev prhe**, glej sl. [7] in [8].

1. Cev prhe (C) izvlecite in snemite ročno prho (E) s konusne matice (D), glej sl. [7].
2. Odvijte adapter (D1), glej sl. [8].
3. Cev prhe (C) izvlecite, dokler se ne prikaže priključna cev prhe (C1).
4. Priključno cev prhe (C1) zavarujte pred drsenjem nazaj.
5. Demontirajte cev prhe (C) in snemite vzmet (K).

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli, glej zložljivo stran II (* = dodatna oprema).

Vzdrževanje

Navodilo za vzdrževanje te armature je priloženo navodilu za uporabo.

Tehnički podaci

Protok kod hidrauličkog tlaka od 3 bar:

- | | |
|----------|---------------|
| - ispust | oko 26 l/min |
| - Tuš | oko 9,4 l/min |

Temperatura

- Ugradnjom graničnika temperature može se ostvariti zaštita od opekline (pogledajte Zamjenske dijelove na preklopnoj stranici II, kataloški broj: 46 375).

Ugradnja

Montaža provodnika crijeva, pogledajte preklopnu stranicu I, sl. [1] i [2].

1. Skinite zaštitne čahure (A1) i pokrovnu ploču (A), pogledajte sliku [1].
2. Provodnik crijeva (B) garniturom na pričvršćivanje i brtvljenje (B1) montirajte na pokrovnu ploču (A).
3. Pričvrstite rozetu (B2) s adapterom (B3).
4. Zatvorite kartušu i otvorite dovod hladne i tople vode.
5. Montirati crijevo tuša (C) sa priključkom crijevo tuša (C1) od podgrade, pogledajte sl. [2].
6. Oprugu (K) navucite na crijevo tuša (C) i provucite kroz provodnik crijeva (B).
7. Uvijte konusnu maticu (D) na crijevo tuša (C).
Stavite pokrovnu ploču (A).

Montirajte ispust i ručni tuš, pogledajte sl. [3].

1. Položite brtviло (E1) u konusnu maticu (D) i uvijte ručni tuš (E) na konusnu maticu (D).
2. Nataknite ispust (G) s brtviлом (G1) na držak (H) te zatik s navojem (J) uvijte imbus-ključem od 3mm i umetnite čep (J1).

Montirajte rozetu i polugu, pogledajte sl. [4].

1. Uvijte kapu (L).
2. Nosač rozete (M) nataknite na armaturu i pričvrstite vijcima (M1).
3. Unutarnji O-prsten (N1) podmažite i nataknite guranjem.
4. Nataknite rozetu (N).
5. Nataknite polugu (O), pričvrstite je labavo uvijenim zatikom s navojem (O1) imbus-ključem od 3mm i umetnite čep (O2).

Fugu oko pokrovne ploče ispunite trajno elastičnim materijalom.

Na taj će način kontrolni otvor biti uvijek dostupan!

Rukovanje

- **Ručica (O)**, pogledajte preklopnu stranicu III, sl. [5].

- **Mehanizam za preusmjeravanje (U)**

Povlačenjem ručice otvara se dovod vode.
Voda najprije izlazi kroz ispust u kadu.

Pritisnite gumb za podešavanje = prebacivanje s isputa u kadu na isput preko tuša

Povucite gumb za podešavanje = prebacivanje s isputa preko tuša na isput u kadu

Zatvaranjem armature automatski se isput kroz tuš preusmjerava na isput u kadu.

Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih, po potrebi zamjenite i podmažite posebnom mašču za armature.

Zatvorite dovod hladne i tople vode.

- I. **Kartuša**, pogledajte preklopnu stranicu III, sl. [6].

1. Izvucite čep (O2).
2. Pomoću imbus-ključa od 3mm otpustite zatik s navojem (O1) i izvadite ručicu (O).
3. Skinite rozetu (N) i O-prsten (N1).
4. Odvijte vijke (M1) i skinite nosač rozete (M).
5. Odvрnuti kapu (L).
6. Otpustite vijke (R) i skinite cijelu kartušu (S).
7. Zamjenite čitavu kartušu (S).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Pripazite na ispravan položaj ugradnje.

Treba pripaziti da brtviла kartuše zahvaćaju u utore na kućištu.
Uvijte vijke (R) i **naizmjence ih ravnomjerno** zatežite.

- II. **Crijevo tuša** pogledajte sl. [7] i [8].

1. Izvucite crijevo tuša (C) i glavu tuša (E) odvojite od konusne matice (D), pogledajte sl. [7].
2. Odvijte adapter (D1), pogledajte sl. [8].
3. Gipku cijev tuša (C) tako daleko izvući, da priključna gipka cijev tuša (C1) stoji vani.
4. Priključnu gipku cijev tuša (C1) osigurati protiv odsklizavanja.
5. Demontirajte crijevo tuša (C) i izvadite oprugu (K).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklopnu stranicu II
(* = poseban pribor).

Njegovanje

Upute o njegovanju ove armature možete pronaći u priloženim uputama za njegovanje.

Tehnilised andmed

Läbivool 3-baarise veesurve korral:

- segistitila u 26 l/min
- Duš u 9,4 l/min

Temperatuur

- Temperatuuri piiraja paigaldamine kaitseb liiga kuuma veega pöletada saamise eest (vt Tagavaraosad voldiku lk II, tellimisnumber 46 375).

Paigaldamine

Vooliku läbiviigu paigaldus, vt voldiku lk I, joonised [1] ja [2].

1. Eemaldage kaitsehülsid (A1) ja katteplaat (A), vt joonis [1].
2. Paigaldage vooliku läbiviik (B) kinnitus- ja tihindikomplektiga (B1) katteplaadile (A).
3. Kinnitage rosett (B2) adapteriga (B3).
4. Sulgege segisti ning avage külma ja kuuma vee juurdevool.
5. Ühendage dušivooolik (C) voolukuliidesega (C1) süvises, vt joonis [2].
6. Lükake vedru (K) dušivoooliku (C) otsa ja pistke läbi vooliku läbiviigu (B).
7. Kravige koonusmutter (D) dušivoooliku (C) külge.

Pange peale katteplaat (A).

Paigaldage segistitila ja käsidušš, vt joonis [3].

1. Asetage tihind (E1) koonusmutrisse (D) ja kravige käsidušš (E) koonusmutteri (D) peale.
2. Pange segistitila (G) koos tihindiga (G1) varda (H) otsa, keerake 3mm kuuskantvõtmega sisse seadekruvi (J) ja paigaldage kork (J1).

Paigaldage rosett ja kang, vt joonis [4].

1. Kravige peale keraamilise sisu kate (L).
2. Pange rosetti alusplat (M) segisti otsa ja kinnitage see krividega (M1).
3. Määrite sisemine röngastihend (N1) ja lükake see peale.
4. Pange tagasi rosett (N).
5. Pange tagasi kang (O), kinnitage see 3mm kuuskantvõtme abil vabalt sissekeeratud seadekruviga (O1) ja paigaldage kork (O2).

Täitke vuuk katteplaadi ümber püsivalt elastse materjaliga.

Nii saate hooldusava igal ajal uesti avada!

Kasutamine

- Kang (O), vt lk III, joonis [5].

- Ümberlülitus (U)

Kangi töstmisel avaneb vee juurdevool.

Kõigepealt voolab vesi vanni.

Vajutage ümberlülitusnupule = vesi suundub vannitilast dušiväljundisse

Tõmmake ümberlülitusnuppu = vesi suundub dušiväljundist vannitilasse

Segisti sulgemine suunab veevoolu automaatselt dušivooolikust vannitilasse.

Tehniline hooldus

Kõiki osi tuleb kontrollida, puhastada, vajadusel asendada ja määrida spetsiaalse segistimäärdega.

Sulgege külma ja kuuma vee juurdevool.

I. Keraamiline sisu, vt voldiku III lk joonis [6].

1. Eemaldage kork (O2).
2. Keerake 3mm kuuskantvõtme abil lahti seadekruvi (O1) ja eemaldage kang (O).
3. Eemaldage rosett (N) ja röngastihend (N1).
4. Keerake välja kruvid (M1) ja eemaldage rosetti alusplat (M).
5. Kravige ära keraamilise sisu kate (L).
6. Keerake lahti kruvid (R) ja võtke välja kogu keraamiline sisu (S).
7. Vahetage kogu keraamiline sisu (S) välja.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Pidage kinni kokkupaneku järjekorras.

Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihindid aseteksid vastavates korpu sündendites. Paigaldage kruvid (R) ja kravige need **vaheldumisi ühtlaselt** keerates kinni.

II. Dušivooolik, vt joonis [7] ja [8].

1. Tõmmake välja dušivooolik (C) ja võtke käsidušš (E) koonusmutteri (D) küljest lahti, vt joonis [7].
2. Keerake välja adapter (D1), vt joonist [8].
3. Tõmmake dušivooolik (C) nii kaugele välja, et dušivoooliku liides (C1) tuleks välja.
4. Ärge laske dušivoooliku liidesel (C1) tagasi libiseda.
5. Monteeri lahti dušivooolik (C) ja eemaldage vedru (K).

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Tagavaraosad, vt voldiku II lk (* = Lisatarvikud).

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on toodud kaasolevas hooldusjuhendis.

Tehniskie dati

Caurcece pie 3 bar hidrauliskā spiediena:

- Izplūde aptuveni 26 l/min
- Duša aptuveni 9,4 l/min

Temperatūra

- Iebūvējot temperatūras ierobežotāju var nodrošināties pret applaucēšanos (skatiet II atvērumu „Rezerves daļas“, pasūtījuma Nr.: 46 375).

Instalēšana

Šķūtenes caurvades montāža, skatiet I atvērumu, [1.] un [2.] attēlu.

1. Izņemiet aizsargieliklētu (A1) un noņemiet noseglāksni (A), skatiet [1.] attēlu.
2. Šķūtenes caurvadi (B) pievienojiet noseglāksnei (B1), lietojot stiprināšanas un blīvi komplektu (A).
3. Nostipriniet rozeti (B2) ar adapteri (B3).
4. Noslēdziet patronu un atveriet siltā un aukstā ūdens padevi.
5. Dušas šķūteni (C) savienojiet ar apakšdaļā izvietoto savienotājšķūteni (C1), skatiet [2.] attēlu.
6. Atspēri (K) uzbīdiet uz dušas šķūtenes (C) un spraudiet caur šķūtenes caurvadi (B).
7. Konusveida uzgriezni (D) uzskrūvējiet uz dušas šķūtenes (C). Uzlieciet noseglāksni (A).

Izplūdes daļas un rokas dušas uzstādīšana, skatiet [3.] attēlu.

1. Blīvi (E1) ievietojet konusveida uzgriezni (D), un rokas dušu (E) uzskrūvējiet konusveida uzgrieznim (D).
2. Izplūdes daļu (G) kopā ar blīvgredzenu (G1) ieliciet uz daļas (H), sprostschrūvi (J) ieskrūvējiet ar 3mm iekšējā sešstūra atslēgu, un ieliciet aizbāzni (J1).

Rozetes un sviras montāža, skatiet [4.] attēlu.

1. Uzskrūvējiet vāciņu (L).
2. Rozetes turētāju (M) uzlieciet uz armatūras un piestipriniet ar skrūvēm (M1).
3. Ieziņiet un uzbīdiet iekšējo O veida gredzenu (N1).
4. Uzlieciet rozeti (N).
5. Uzlieciet sviru (O) ar brīvu ieskrūvētu sprostschrūvi, (O1), nostipriniet ar 3mm eksējā sešstūra atslēgu, un ieliciet aizbāzni (O2).

Šūvi noseglāksnes daļā aizpildiet ar ilgstoši elastīgu materiālu.

Šādi kontrolaka ir pieejama jebkurā laikā!

Lietošana

- **Svira (O)**, skatiet III atvērumu, [5.] attēlu.

- **Pārlēgs (U)**

Ja velk sviru, sākas ūdens pievade.

Ūdens sāk plūst no vannas ioplūdes.

Piespiežot pārlēgšanas pogu, = vannas pildīšanās pārlēdzas uz dušas darbību

Izvelket pārlēga pogu, = dušas darbība pārlēdzas uz vannas pildīšanos

Pārtraucot ūdens padevi, dušas izplūde automātiski pārlēdzas uz vannas ioplūdi.

Tehniskā apkope

Pārbaudiet un notīriet visas detaļas un ja vajadzīgs, nomainiet un ieziņiet ar ūdens maisītāja ziedi.

Noslēdziet aukstā un siltā ūdens padevi.

I Patrona, skatiet III atvērumu, [6.] attēlu.

1. Izņemiet aizbāzni (O2).
2. Sprostschrūvi (O1) atskrūvējiet ar 3mm iekšējā sešstūra skrūvgriezni un noņemiet sviru (O).
3. Noņemiet rozeti (N) un O veida gredzenu (N1).
4. Izskrūvējiet skrūves (M1) un noņemiet rozetes turētāju (M).
5. Noskrūvējiet vāciņu (L).
6. Atbrīvojiet skrūves (R) un noņemiet visu patronu (S).
7. Nomainiet visu patronu (S).

Salieciet pretējā secībā.

Ievērojiet pareizu uzstādīšanas stāvokli!

Pārīecināties, vai patronas blīves iegūj korpusa veidrīvās. Skrūves (R) izskrūvējiet un **pārmaiņus vienmērīgi** pievēciet.

II. Dušas šķūtene, skatiet [7.] un [8.] attēlu.

1. Izvelciet dušas šķūteni (C) un noņemiet rokas dušu (E) no konusveida uzgriežņa (D), skatiet [7.] attēlu.
2. Izskrūvējiet adapteri (D1), skatiet [8.] attēlu.
3. Dušas šķūteni (C) izvilk tiktāl, līdz parādās dušas savienotājšķūtene (C1).
4. Dušas savienotājšķūtenei (C1) nodrošināt pret atpakaļstādīšanu.
5. Nomontējiet dušas šķūteni (C) un noņemiet atspēri (K).

Salieciet pretējā secībā.

Rezerves daļas, skatiet II atvērumu (* = speciālie piederumi).

Kopšana

Norādījumi ūdens maisītāja kopšanai atrodami pievienotajā apkopes instrukcijā.

Techniniai duomenys

Prataka esant 3 barų vandens slėgiui:

- čiaupas apie 26 l/min.
- dušas apie 9,4 l/min.

Temperatūra

- Įmontuotas temperatūros ribotuvas apsaugo nuo nusplikinimo karštu vandeniu (žr. skyrelį „Atsarginės dalys“, esančią II atlenkiamajame puslapyje, užsakymo Nr. 46 375).

Irengimas

Žarnos ištraukimo įvorės montavimas, žr. I atlenkiamajį puslapį, [1] ir [2] pav.

1. Nuimkite apsaugines įvories (A1) ir uždengimo plokštelię (A), žr. [1] pav.
2. Žarnos įvorių (B) kartu su tvirtinimo ir tarpinių komplektu (B1) pritrinkite prie dengiamosios plokštelių (A).
3. Pritvirtinkite dangtelį (B2) su adapteriu (B3).
4. Užsukę jidéklą, atsukite šalto ir karšto vandens sklendes.
5. Dušo žarną (C) pritrinkite prie apatinės maišytuvos dušo jungiamosios žarnelės (C1), žr. [2] pav.
6. Spyruoklę (K) užmaukite ant dušo žarnos (C) ir prakiškite pro žarnos įvorių (B).
7. Kūginę veržlę (D) prisukite prie dušo žarnos (C).

Uždékite uždengimo plokštelię (A).

Čiaupo ir ištraukiamojo dušo montavimas, žr. [3] pav.

1. Tarpinę (E1) jidékiti į kūginę veržlę (D), o rankinį dušą (E) įsukite į kūginę veržlę (D).
2. Vandens čiaupą (G) su tarpine (G1) užmaukite ant kakliuko (H) ir šešiabriauniu raktu (3mm) įsukite srieginį kaištį (J). Įstatykite aklidangtį (J1).

Dangtelio ir svirties montavimas, žr. [4] pav.

1. Prisukite gaubtelį (L).
2. Dangtelio laikiklį (M) užmaukite ant maišytovo ir pritrinkite varžtais (M1).
3. Sutepkite tepalu O formos vidinį žiedą (N1).
4. Užmaukite dangtelį (N).
5. Užmaukite svirtį (O) ir šešiabriauniu raktu (3mm) priveržkite laisvai įsuktą srieginį kaištį (O1). Įstatykite aklidangtį (O2).

Siūlė aplink uždengimo plokštelię pripildykite elastingos bei patvarios sandarinimo medžiagos.

Jei reikia, kontrolinę kamerą galima lengvai atidaryti!

Naudojimas

- **Svirtis (O)**, žr. III atlenkiamajį puslapį, [5] pav.

- **Perjungiklis (U)**

Vanduo pradeda tekėti, kai tik svirtis pakeliama į viršų.
Iš pradžių vanduo teka į vonią.

Paspauskite funkcijos perjungiklį = išjungiamas vandens tekėjimas į vonią ir įjungiamas dušas.

Patraukite funkcijos perjungiklį = įjungiamas dušas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią.

Uždarius maišytuvą, dušas automatiškai išjungiamas ir įjungiamas vandens tekėjimas į vonią.

Techninė priežiūra

Būtina patikrinti, nuvalyti detales, jei reikia, jas pakeisti ir sutepti specialiu maišytuvo tepalu.

Užsukite šalto ir karšto vandens sklendes.

- I. **Įdėklas**, žr. III atlenkiamajį puslapį, [6] pav.

1. Atskirkite aklidangtį (O2).
2. Šešiabriauniu raktu (3mm) atsukite srieginį kaištį (O1) ir nuimkite svirtį (O).
3. Nuimkite dangtelį (N) ir O formos žiedą (N1).
4. Išsukite varžtus (M1) ir nuimkite dangtelio laikiklį (M).
5. Nusukite gaubtelį (L).
6. Atsukite varžtus (R) ir išimkite visą jidéklą (S).
7. Pakeiskite visą jidéklą (S).

Sumontuokite atvirikštine tvarka.

Žiūrékite, kad būtų tinkama montavimo padėtis!

Montuojant maišytuvą reikia žiūrėti, kad jidéklas tarpinės būtų atitinkamose korpuso įdubose. Išsukite varžtus (R) ir tolgyiai užveržkite sukdami **pakatomis**.

- II. **Dušo žarna**, žr. [7] ir [8] pav.

1. Ištraukite dušo žarną (C) ir nuo kūginės veržlės (D) nuimkite rankinį dušą (E), žr. [7] pav.
2. Išsukite adapterio (D1) varžtus, žr. [8] pav.
3. Dušo žarną (C) ištraukite tiek, kad išsikištų dušo jungiamoji žarnelė (C1).
4. Sutvirtinkite dušo jungiamąją žarnelę (C1), kad ši nenuslystų žemyn.
5. Išardykite dušo žarną (C) ir nuimkite spyruoklę (K).

Sumontuokite atvirikštine tvarka.

Atsarginės dalys, žr. II atlenkiamajį puslapį (* – specialūs priedai).

Priežiūra

Maišytuvu priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje instrukcijoje.

Specificații tehnice

Debitul la presiunea de curgere de 3 bar:

- | | |
|-------------|----------------|
| - Dispensor | cca. 26 l/min |
| - Duș | cca. 9,4 l/min |

Temperatură

- Protecția împotriva opăriri este posibilă prin introducerea unui limitator de temperatură (a se vedea lista cu piese de schimb de pe pagina pliantă II, număr catalog: 46 375).

Instalare

Montarea trecerii pentru furtun; a se vedea pagina pliantă I, fig. [1] și [2].

1. Se scot bucșele de protecție (A1) și placă de mascare (A); a se vedea fig. [1].
2. Se montează ghidajul de trecere furtun (B) pe placă de mascare (A) folosind setul de piese de fixare și etanșare (B1).
3. Se fixează rozeta (B2) cu adaptorul (B3).
4. Se închide cartușul și se deschide alimentarea cu apă rece și apă caldă.
5. Se asamblează furtunul de duș (C) cu furtunul de racord duș (C1) de sub tencuiulă; a se vedea fig. [2].
6. Se așează arcul (K) pe furtunul de duș (C), după care acesta se introduce prin ghidajul de trecere furtun (B).
7. Se înșurubează piulița conică (D) pe furtunul de duș (C). Se așează placă de mascare (A).

Montarea dispersorului și a dușului de mână; a se vedea fig. [3].

1. Se introduce garnitura (E1) în piulița conică (D) și se înșurubează dușul de mână (E) pe piulița conică (D).
2. Se introduce dispersorul (G) cu garnitura (G1) pe axul (H) și se înșurubează știftul filetat (J) cu cheia imbus de 3mm, după care se introduce dopul (J1).

Montarea rozetei și a manetei; a se vedea fig. [4].

1. Se înșurubează căpăcelul (L).
2. Se introduce pe baterie suportul rozetei (M) și se fixează cu șuruburile (M1).
3. Se unge și apoi se introduce inelul O interior (N1).
4. Se introduce rozeta (N).
5. Se introduce maneta (O), se fixează cu știftul filetat (O1) înșurubat liber folosind cheia imbus de 3mm, după care se introduce dopul (O2).

Se vor etanșă interstițiile din jurul placii de mascare folosind material elastic durabil.

În felul acesta, cavitatea de revizie va fi accesibilă oricând!

Utilizare

- **Maneta (O);** a se vedea pagina pliantă III, fig. [5].

- **Comutatorul (U)**

La tragerea manetei apa începe să curgă.

Apa curge mai întâi pe la ieșirea în cadă.

Se apasă butonul de comutare = Comutare de la ieșire în cadă la ieșire duș

Se trage butonul de comutare = Comutare de la ieșire duș la ieșire în cadă

La închiderea bateriei, se face trecerea automată de la ieșire duș la ieșire în cadă.

Întreținere

Toate piesele se verifică și se curăță, eventual se înlocuiesc și se ung cu vaselină specială pentru armături.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

I. Cartușul; a se vedea pagina pliantă III, fig. [6].

1. Se scoate dopul (O2).
2. Se slăbește știftul filetat (O1) cu cheia imbus de 3mm și se scoate maneta (O).
3. Se scot rozeta (N) și inelul O (N1).
4. Se deșurubează șuruburile (M1) și se scoate suportul rozetei (M).
5. Se deșurubează capacul (L).
6. Se slabesc șuruburile (R) și se scoate complet cartușul (S).
7. Se înlocuiește complet cartușul (S).

Montarea se face în ordine inversă.

Se va respecta poziția de montaj.

Se va avea grijă ca garniturile cartușului să intre în canelurile din corpul bateriei. Se înșurubează șuruburile (R) și se strâng alternativ și uniform.

II. Furtunul de duș; a se vedea fig. [7] și [8].

1. Se trage afară furtunul de duș (C) și apoi se scoate dușul de mână (E) de pe piulița conică (D); a se vedea fig. [7].
2. Se deșurubează adaptorul (D1); a se vedea fig. [8].
3. Se trage furtunul dușului (C) până când furtunul de racord duș (C1) rămâne în afară.
4. Se asigură furtunul de racord duș (C1) pentru a nu aluneca înapoi.
5. Se demontează furtunul dușului (C) și se scoate arcul (K).

Montarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă II (* = accesorii speciale).

Îngrijire

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

技术数据

水流压力为 3 巴时的流量：

- 出水嘴 约为 26 升 / 分钟
- 淋浴花洒 约为 9.4 升 / 分钟

温度

- 加装温度限制器可避免烫伤（参见折页 II 的备件，产品号 46 375）。

安装

安装软管导轨, 参见折页 I, 图 [1] 和 [2]。

1. 卸下防护套管 (A1) 和顶盖 (A), 参见图 [1]。
2. 用固定与密封螺母 (B1) 将软管导轨 (B) 固定到顶盖 (A) 上。
3. 给面盖 (B2) 装上连接器 (B3)。
4. 关掉阀芯并接通冷热水。
5. 在初步安装时安装花洒软管 (C) 和花洒连接软管 (C1), 参见图 [2]。
6. 将弹簧 (K) 塞入花洒软管 (C), 并推入软管导轨 (B)。
7. 将锥形螺母 (D) 拧到花洒软管 (C) 上。
找到顶盖 (A)。

安装出水嘴和手握花洒头, 参见图 [3]。

1. 将密封圈 (E1) 放入锥形螺母 (D) 并将手握花洒头 (E) 固定到锥形螺母 (D)。
2. 先给出水嘴 (G) 垫上密封圈 (G1) 再固定到螺栓体 (H) 上, 然后用 3mm 内六角扳手拧紧螺钉 (J) 并插入橡皮塞 (J1)。

安装面盖和手柄, 参见图 [4]。

1. 拧上顶盖 (L)。
2. 推入面盖底座 (M) 并用螺钉 (M1) 拧紧。
3. 给面盖底座 (M) 的内部 O 形圈 (N1) 涂上润滑油并将其塞入面盖底座 (M)。
4. 装上面盖 (N)。
5. 装上手柄 (O), 并将未拧紧的定位螺钉拧紧
用 3mm 内六角扳手拧上螺钉 (O1) 并插入橡皮塞 (O2)。

用永久弹性材料填塞顶盖周围的接合部。

这样, 检验腔便随时可用!

操作

- **手柄 (O)**, 参见折页 III, 图 [5]

- **分水器 (U)**

拉动手柄就会放出水来。

水会首先从浴缸出水嘴流出。

按下分水器旋钮 = 使水从浴缸出水嘴流到淋浴出水口
拉起分水器旋钮 = 使水从淋浴出水口流到浴缸出水嘴

当龙头关闭时, 水会自动从淋浴出水口流到浴缸出水嘴。

维护

检查和清洁所有零件, 根据需要更换零件并用专用润滑油脂润滑零件。

关掉冷热供水。

I. 阀芯, 参见折页 III, 图 [6]。

1. 起出橡皮塞 (O2)。
2. 用 3mm 内六角扳手拧松螺钉 (O1) 并拉出手柄 (O)。
3. 拔下面盖 (N) 和 O 形圈 (N1)。
4. 拧下螺钉 (M1) 并卸下面盖底座 (M)。
5. 拧下顶盖 (L)。
6. 卸下螺钉 (R) 并取出整个阀芯 (S)。
7. 更换整个阀芯 (S)。

按相反顺序进行安装。

检查安装位置是否正确。

确保阀芯密封圈与混合阀本体凹槽啮合。拧上螺钉 (R) 并均匀用力交替拧紧。

II. 花洒软管, 参见图 [7] 和 [8]。

1. 拉出花洒软管 (C) 并从锥形螺母 (D) 上拧下手握花洒头 (E), 参见图 [7]。
2. 拧松并卸下接头 (D1), 参见图 [8]。
3. 拉出花洒软管 (C) 直到花洒连接软管 (C1) 露出头来。
4. 固定花洒连接软管 (C1), 勿使其再次滑落。
5. 拔下花洒软管 (C) 并拉出弹簧 (K)。

按相反顺序进行安装。

备件, 参见折页 II (* = 特殊零件)。

保养

有关保养此产品的指导说明, 请参考附带的“保养指南”。

Технические данные

Расход при давлении воды 3 бар:

- Излив прибл. 26 л/мин
- Душ прибл. 9,4 л/мин

Температура

- Защита от ожогов достигается за счет установки ограничителя температуры (см. раздел Запчасти, складной лист II, артикул №: 46 375).

Установка

Монтаж направляющей втулки шланга, см. складной лист I, рис. [1] и [2].

1. Снять предохранительные втулки (A1) и защитную плиту (A), см. рис. [1].
2. Установить направляющую втулку шланга (B) с комплектом крепежных деталей и уплотнений (B1) на защитную плиту (A).
3. Закрепить розетку (B2) винтами (B3).
4. Закрыть картридж и открыть подачу холодной и горячей воды.
5. Смонтировать душевой шланг (C) с соединительным шлангом душа (C1) на основании, см. рис. [2].
6. Надеть пружину (K) на душевой шланг (C) и вставить в направляющую втулку шланга (B).
7. Навинтить конусную гайку (D) на душевой шланг (C). Установить защитную плиту (A).

Установка излива и ручного душа, см. рис. [3].

1. Установить уплотнение (E1) в конусную гайку (D) и навинтить ручной душ (E) на конусную гайку (D).
2. Надеть излив (G) с уплотнением (G1) на стержень (H), затянуть до отказа установочный винт (J) шестигранным ключом на 3мм и установить пробку (J1).

Монтаж розетки и рычага, см. рис. [4].

1. Отвинтить колпачок (L).
2. Установить держатель розетки (M) на смеситель и закрепить винтами (M1).
3. Смазать внутреннее круглое уплотнение (N1) и надеть его.
4. Надеть розетку (N).
5. Установить рычаг (O), закрепить не сильно затянутым установочным винтом (O1) с помощью шестигранного ключа на 3мм и установить пробку (O2).

Швы на защитной плите следует заделывать материалом, устойчиво сохраняющим упругость.

Тем самым доступ к контрольному колодцу обеспечен в любое время!

Обслуживание

- **Рычаг (O)**, см. складной лист III, рис. [5].

- **Переключатель (U)**

При поднятии рычага подается вода.
Вначале вода поступает в ванну.

Нажать кнопку переключения = переключение с излива на душ

Вытянуть кнопку переключения = переключение с душа на излив

Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив в ванну.

Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить и смазать специальной смазкой для арматуры.

Перекрыть подачу холодной и горячей воды.

- I. **Картридж**, см. складной лист III, рис. [6].

1. Вынуть пробку (O2).
2. Ослабить установочный винт (O1) при помощи шестигранного ключа на 3мм и снять рычаг (O).
3. Снять розетку (N) и круглое уплотнение (N1).
4. Вывинтить винты (M1) и снять держатель розетки (M).
5. Отвинтить колпачок (L).
6. Отвинтить винты (R) и снять картридж (S) в сборе.
7. Заменить картридж (S) в сборе.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Соблюдать монтажное положение.

Необходимо следить за тем, чтобы уплотнения картриджа вошли в выточки корпуса. Ввинтить винты (R) и **поочередно равномерно затянуть их до отказа**.

- II. **Душевой шланг**, см. рис. [7] и [8].

1. Вытянуть душевой шланг (C) и снять ручной душ (E) с конусной гайки (D), см. рис. [7].
2. Вывинтить переходник (D1), см. рис. [8].
3. Вытянуть душевой шланг (C) настолько, чтобы соединительный шланг душа (C1) выступил.
4. Задействовать соединительный шланг душа (C1) от соскальзивания.

Монтаж производится в обратной последовательности.

Запчасти, см. складной лист II (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.



RUS

Однорычажный смеситель

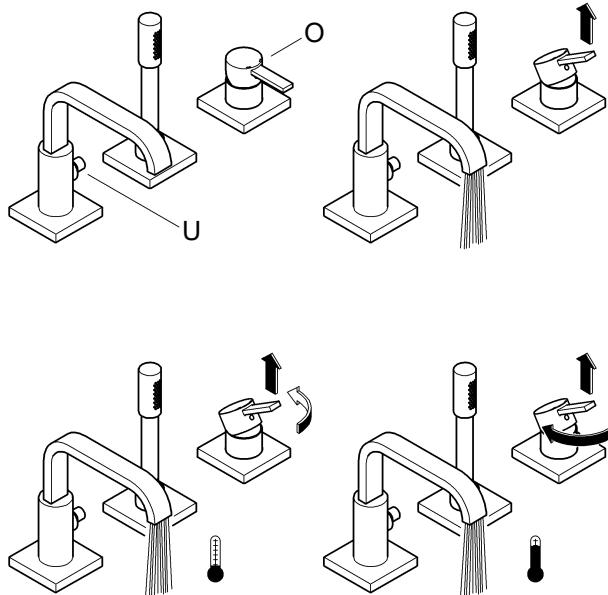
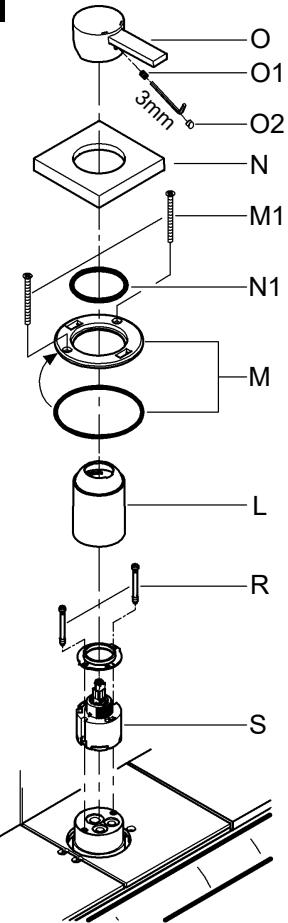
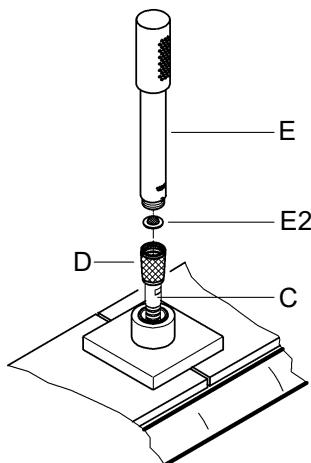
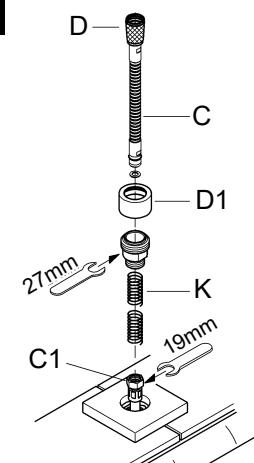
| Комплект поставки | 19 316 | | | | | | |
|-------------------------|--------|--|--|--|--|--|--|
| Излив | X | | | | | | |
| Ручной душ | X | | | | | | |
| Рычаг | X | | | | | | |
| Переключатель | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Техническое руководство | X | | | | | | |
| Инструкция по уходу | X | | | | | | |
| Вес нетто, кг | 6,7 | | | | | | |

Дата изготовления: см. маркировку на изделии

Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.

Изделие сертифицировано.

Grohe AG, Германия

5**6****7****8**



Pure Freude
an Wasser

GROHE

D
+49 571 39 89 333
service.de@grohe.com

A
+43 1 6 80 60
info-at@grohe.com

AUS
1800 080 055
customer.care@reece.com.au

B
+32 (0)2 899 3077
https://www.grohe.be/nl_be/onze-service/contact.html

BG
+359 2 971 99 59
info-bg@grohe.com

BR
0800 770 1222
falecom@lixilamericas.com

CAU
+99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
+1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
+41 44 877 73 00
info@grohe.ch

CN
+86 4008811698
info.cn@grohe.com

CZ
+420 277 004 193
info-cz@grohe.com

DK
+45 44 65 68 00
grohe@grohe.dk

E
+34 93 / 3 36 88 50
grohe@grohe.es

EST LT LV
+372 661 6354
grohe@grohe.ee

F
+33 1 49 97 29 00
sav-fr@grohe.com

FIN
+358 (09)42451390
grohe@grohe.fi

GB
+44 208 283 2840
info-uk@grohe.com

GR
+302102712908
service-gr@grohe.com

H
+36 (06)1 238-8045
info-hu@grohe.com

HK
+852 2969 7067
info@grohe.hk

I
+39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
18001024475
customercare.in@grohe.com

IS
+354 515 400
grohe@byko.is

J
+81-3-6748-1180
info_grohe@blisspajapan.jp

KZ
+7 775 007 05 27
service-kz@grohe.com

MAL
1800 80 6570
customerservice.my@lixil.com

MX
01 800 839 1200
info@lixilamericas.com

N
+47 22 07 20 70
grohe@grohe.no

NL
+31(0) 88-0030700
https://www.grohe.nl/nl_nl/onze-service/contact.html

NZ
+64 09 573 0490
sales@robertson.co.nz

P
+351 234529620
comercial-pt@grohe.com

PL
+48 (22) 5432640
biuro@grohe.com

RI
0800-1-047-643
customercare-indonesia@lixil.com

RO
+40 021 212 50 50
info-ro@grohe.com

ROK
+82 2 1588 5903
info-singapore@grohe.com

RP
+63 2 89288000
service_center@wilcon.com.ph

RUS
8 800 200 00 49
service-ru@grohe.com

S
+46 771 14 13 14
grohe@grohe.se

SGP RC
+65 6311 3611
grohe@connectcentre.sg

SK
+421 948 119 343
info-sk@grohe.com

T
+6629014455
grohe-thailand@lixil.com

TR AZ TM TJ
+90 216 441 23 70
service.turkey@grohe.com

UA
+380 (44) 5375273
info-ua@grohe.com

USA
+1 800 4447643
Grohetechcare@lixil.com

VN
(+84) 1800 6624
cshk@lixil.com

AL BiH HR KS
ME MK SLO SRB

+385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

CY MT IL
+357 22465200
service.cyprus@grohe.com

UAE KWT BHR
OM PK

+971 4 421 4556
service.UAE@grohe.com

KSA LBN JOR
IRQ QAT

+961 76868616
service.lebanon@grohe.com

EGY SUD LIBY
+202 26147988
service.egypt@grohe.com

MA DZ TN NGR
BJ GH CI SN

+202 26147988
service.morocco@grohe.com

Far East Area Sales Office:
+65 6311 3600
info@grohe.com.sg

Latin America:
+52 818 3050626
info@lixilamericas.com